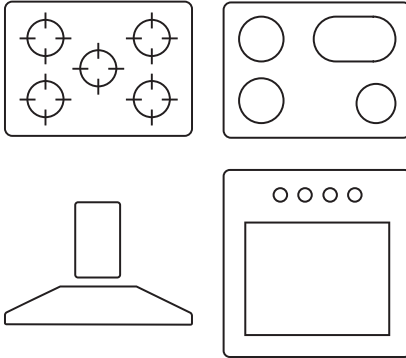


BE BG CH CZ DE DK ES FI FR GR IT  
NL NO PL PT RO RU SE SK TR UA UK

CN  
AE



EN Certificate of guarantee  
DE Garantiebedingungen  
FR Conditions de la garantie  
IT Condizioni di garanzia  
NL Garantiecertificaat  
ES Certificado de garantía  
PT Certificado de garantia  
EL Πιστοποιητικό εγγύησης  
DA Garantibevis  
NO Garantisertifikat  
SV Garantiintyg

FI Takuutodistus  
CS Zárční list  
PL Warunki gwarancji  
SK Zárčný list  
RO Certificat de garanție  
BG Сертификат за гаранция  
RU Гарантийные условия  
UK Гарантійний сертифікат  
TR Garanti belgesi  
ZH 保证书  
AR شهادة الضمان

Make  
it  
Wonderful

**FRANKE**

## GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie voor fabricagefouten van dit FRANKE-apparaat is twee jaar vanaf de aankoopdatum. De klant moet FRANKE binnen twee maanden na het vaststellen van gebreken informeren. Er moet altijd een aankoopbewijs aan FRANKE worden geleverd met vermelding van de verkoper/detailist, aankoopdatum en het productidentificatienummer.

De fabrieksgarantie wordt uitsluitend in de volgende gevallen toegewezen:

- Het apparaat wordt alleen in een particulier huishouden gebruikt.
- Het apparaat is volgens de instructies van de fabrikant aangesloten en aan alle belangrijke energieregelgeving is bij het aansluiten volgens de bijgevoegde gebruiksinstructies voldaan.
- Het apparaat wordt alleen volgens de gebruiksinstructies gebruikt.
- Alle reparaties worden uitgevoerd door een erkend FRANKE-klantenservicecentrum met uitsluitend FRANKE-onderdelen.
- Het model- of serienummer van het product is niet gewijzigd, verwijderd, verplaatst of anderszins onleesbaar gemaakt.

FRANKE zal tijdens de garantieperiode de defecte onderdelen gratis voor de klant repareren of vervangen.

FRANKE heeft het recht om het defecte apparaat te vervangen door een gelijkwaardig apparaat indien defecten regelmatig optreden of de reparatiekosten niet opwegen tegen de waarde van de goederen.

Er bestaat geen recht om het apparaat buiten de garantieperiode van twee jaar te laten repareren of vervangen.

## UITSLUITINGSBEPALINGEN

Deze FRANKE-garantie dekt geen reparatie- of onderdelenkosten die om de volgende redenen ontstaan:

- De gebruiks- of onderhoudsinstructies van de bijgevoegde handleiding zijn niet opgevolgd.
- Bij gebruik van het apparaat is (grote) nalatigheid opgetreden.
- Het onderhoud of de reparatie is uitgevoerd door een onbevoegd(e) persoon of de klant en/of er zijn geen originele onderdelen gebruikt.
- Door transportschade of schade die ontstaat door overmacht en/of gebeurtenissen die niet kunnen worden aangeduid als fabricagefouten van het apparaat.
- Onderdelen die kunnen worden verwijderd, handvaten, lampen, emaille of glazen delen, externe slangen en alle componenten en slijtdelen worden niet gedekt door deze garantie, tenzij kan worden bewezen dat ze fabricagefouten bevatten.
- Schade aan het product die is veroorzaakt door de installateur en gebruiksfouten door een onjuiste installatie.

- Defecten in de systemen en aansluitingen waarmee het apparaat is aangesloten. Daarom moet de klant in deze gevallen bij het inschakelen van een geautoriseerde medewerker van het klantenservicecentrum volledig betalen voor een servicegesprek of onderdelen.

### **UITBREIDING VAN GEBIED**

Deze garantie wordt afgegeven door FRANKE in het gebied van het door het klantenservicenetwerk vermelde land.

Apparaten die worden verkocht of gebruikt in andere landen worden gedekt door de garantie van het FRANKE Groep-bedrijf in het betreffende land.

### **AANSPRAKELIJSBEPERKINGEN VAN FABRIKANT**

FRANKE accepteert geen enkele aansprakelijkheid voor letsel/schade bij mensen, eigendommen of dieren dat/die direct of indirect is ontstaan door het niet voldoen aan de instructies van de gebruikershandleiding, vooral in verband met het installeren, gebruik en onderhoud van het apparaat.

### **VERVALLEN VAN GARANTIE**

Na de garantieperiode van 24 maanden moeten alle servicebezoeken naar de klantenservices voor reparatie of vervanging van de componenten volledig door de klant worden betaald. Hierbij gelden de tarieven van de erkende FRANKE-klantenservice. Indien een defect product wordt gerepareerd of vervangen, geldt de garantie van het gerepareerde of nieuwe product uitsluitend voor dezelfde termijn als de oorspronkelijke productgarantie.

► Als u contact opneemt met FRANKE voor een servicebezoek moet u het aankoopbewijs en de volgende gegevens bij de hand hebben:

- Model-/serie-/productnr.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje van het apparaat.

- Datum van aankoop

---

**BE**

**BELGIQUE**

### **CONDITIONS DE LA GARANTIE**

La garantie constructeur sur cet appareil FRANKE court pendant 2 ans à compter de la date d'achat. Le client doit communiquer à FRANKE les défauts dans les 2 mois qui suivent leur constatation. Le justificatif d'achat, mentionnant le vendeur et la date d'achat, ainsi que le numéro d'identification du produit, doit systématiquement être présenté à FRANKE.

La garantie du fabricant ne s'applique qu'aux conditions suivantes :

- L'appareil sert uniquement à un usage domestique.

- L'appareil a été raccordé dans le respect des instructions du fabricant, données dans le mode d'emploi fourni, et de la réglementation énergétique applicable.

- L'appareil est utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Toutes les réparations ont été effectuées par un centre de SAV autorisé par la société FRANKE et seules des pièces détachées FRANKE autorisées ont été utilisées.
- Le numéro du modèle ou de série sur le produit n'a pas été modifié, effacé, supprimé ou rendu illisible.

Pendant la durée de la garantie, FRANKE répare ou remplace gratuitement les pièces défectueuses.

FRANKE a le droit de remplacer l'appareil défectueux par un appareil de même valeur si des défauts se reproduisent ou si les frais de réparation sont disproportionnés au regard de la valeur de la marchandise.

Au-delà des 2 ans de garantie, ce droit à réparation ou remplacement de l'appareil ne s'applique plus.

### **CLAUSES D'EXCLUSIONS**

La présente Garantie FRANKE ne couvre pas les coûts de réparation ou de pièces détachées dans les cas suivants :

- Les instructions d'utilisation et de maintenance, stipulées dans le mode d'emploi fourni, n'ont pas été suivies.
- L'appareil a été utilisé avec négligence, accidentelle ou grossière.
- La maintenance ou la réparation a été effectuée par une personne non autorisée ou par le client lui-même et/ou les pièces détachées utilisées ne sont pas d'origine.
- Dommages sur l'appareil ménager dus au transport ou à une catastrophe naturelle et/ou dus à des événements qui ne sont pas du fait du fabricant.
- Les pièces amovibles, telles que les poignées, les ampoules, les pièces en émail ou en verre, les flexibles externes, ainsi que tous les composants et pièces d'usure ne sont pas couverts par la garantie, sauf s'il est prouvé qu'ils présentent des défauts de fabrication.
- Les dommages sur le produit, causés par l'installateur, et les dysfonctionnements liés à une mauvaise installation.
- Les défauts concernant les systèmes et installations auxquels l'appareil est relié.

En présence des motifs susmentionnés, le client doit prendre en charge tous les coûts du service et des pièces détachées s'il demande au centre de SAV l'intervention d'un collaborateur autorisé.

### **ZONE D'APPLICABILITÉ**

Cette garantie est accordée par FRANKE, via son réseau de SAV, sur le territoire du pays mentionné.

Les appareils vendus ou utilisés à l'étranger tombent sous la garantie de l'entreprise du groupe FRANKE dans le pays concerné.

## RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ DU FABRICANT

FRANKE ne pourra être tenu responsable des dommages aux personnes, animaux et matériels liés, directement ou indirectement, au non-respect des instructions du mode d'emploi, en particulier en termes d'installation, d'utilisation et de maintenance de l'appareil.

## ÉCHÉANCE DE LA GARANTIE

Au bout des 2 ans de la garantie, toutes les interventions du SAV pour une réparation et/ou le remplacement de pièces sont à la charge exclusive du client, et sont facturés aux tarifs du SAV FRANKE autorisé. Dans le cas de la réparation ou du remplacement d'un produit défectueux, la garantie sur le produit réparé ou neuf ne court que jusqu'à la date d'échéance de la garantie d'origine.

- ▶ Si vous contactez FRANKE pour une intervention, préparez le justificatif d'achat et les informations suivantes :
  - N° du modèle / N° de série / N° du produit
  - Ces informations sont mentionnées sur la plaque constructeur sur l'appareil.
  - Date d'achat

---

**BG**

**РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранцията за производствени дефекти на този уред FRANKE е 2 години от датата на закупуване. Клиентът трябва да уведоми FRANKE за евентуални дефекти не по-късно от 2 месеца преди изтичане на този срок. Задължително е да представите на FRANKE документ за закупуване, в който се вижда името на доставчика/търговеца, датата на закупуване и идентификационен номер на продукта.

Гаранцията на производителя важи единствено при следните условия:

- Уредът се използва само в домашни условия.
- Уредът е свързан съобразно указанията на производителя и са спазени най-важните енергийни регламенти при свързване в съответствие с предоставените инструкции за употреба.
- Уредът се използва само в съответствие с указанията в инструкциите за употреба.
- Всички ремонти са извършени от упълномощен сервиз за обслужване на клиенти на FRANKE и са използвани резервни части на FRANKE.
- Моделът или серийният номер на продукта не е бил променен, изтрит, премахнат или заличен по някакъв начин.

В рамките на гаранционния период FRANKE ще ремонтира или подмени безплатно дефектните части на клиента.

FRANKE си запазва правота да подмени дефектния уред с нов на същата стойност, ако дефектите се проявяват повторно или ако разходите за ремонт са по-високи от стойността на уреда.

След изтичане на гаранционния период от 2 години не се извършва подмяна или ремонт на уреда.

## **ИЗКЛЮЧЕНИЯ**

Тази гаранция на FRANKE не покрива разходи за ремонт или резервни части в случаите на:

- Неспазване на инструкциите за употреба или поддръжка в ръководството.
- Използване на уреда по небрежен или изключително небрежен начин.
- Извършване на поддръжка или ремонт от неупълномощено лице или от клиента или използване на неоригинални резервни части.
- Повреда при транспорт или повреда вследствие на форсмажорни обстоятелства и/или събития, които не могат да се определят като производствени дефекти на уреда.
- Части, които могат да се демонтират, например дръжки, крушки, емайлирани или стъклени части, както и всички компоненти и износващи се части, не се покриват от гаранцията, освен ако не бъде доказано, че имат производствен дефект.
- Повреда на продукта, причинена от лицето, което монтира уреда, или дефекти, предизвикани от неспазване на указанията за монтиране.
- Дефекти на системите и оборудването, с които е свързан уредът.

Затова за гореописаните случаи клиентът трябва да плати в пълен размер сервизното обслужване или резервните части, ако има нужда от помощта на техник от упълномощен сервизен център.

## **ГЕОГРАФСКО ПОКРИТИЕ**

Тази гаранция се предлага от FRANKE на територията на съответната държава от мрежата за обслужване на клиенти.

Уреди, продадени или използвани в други държави, се покриват от гаранцията на FRANKE Group в съответната държава.

## **ОГРАНИЧЕНИЯ НА ОТГОВОРНОСТТА НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

FRANKE не носи отговорност за щети, нанесени на хора, предмети или животни, предизвикани пряко или косвено в резултат на неспазване на указанията в ръководството за употреба, особено по отношение на монтиране, експлоатация и поддръжка на устройството.

## **ВАЛИДНОСТ НА ГАРАНЦИЯТА**

След края на 24-месечния период всяко обслужване в сервизен център във връзка с ремонт или подмяна на части се заплаща в пълен размер от клиента според ценоразписа на упълномощения сервизен център на FRANKE. В случай на ремонт или подмяна на дефектен продукт гаранцията на ремонтния или

новия продукт е валидна единствено в рамките на първоначалната гаранция на уреда.

► Ако искате да се свържете с FRANKE за сервизно обслужване, трябва да разполагате с касовата бележка и следната информация:

– Модел/сериен/продуктов №

Тази информация ще намерите на информационната табела на уреда.

– Дата на закупуване

---

**CH**

**SCHWEIZ**

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Für dieses FRANKE-Gerät beträgt die Garantie auf Herstellungsfehler 2 Jahre ab Kaufdatum. Der Kunde muss alle Mängel innerhalb von 2 Monaten nach Feststellung FRANKE mitteilen. FRANKE ist immer der Kaufnachweis vorzulegen, auf dem der Verkäufer und das Kaufdatum angegeben sind, zusammen mit der Produktidentifikationsnummer.

Die Herstellergarantie wird nur unter folgenden Bedingungen gewährt:

- Das Gerät wird nur im Privat-Haushalt benutzt.
- Das Gerät wurde gemäß den Anweisungen des Herstellers angeschlossen und alle erforderlichen Energievorschriften wurden beim Anschließen gemäß der mitgelieferten Betriebsanleitung eingehalten.
- Das Gerät wird nur gemäß der Anweisungen in der Betriebsanleitung benutzt.
- Alle Reparaturen wurden von einem autorisierten Kundendienst-Center der Firma FRANKE ausgeführt und es wurden autorisierte FRANKE-Ersatzteile benutzt.
- Die Modell- oder Seriennummer auf dem Produkt wurde nicht verändert, gelöscht, entfernt oder auf andere Weise unlesbar gemacht.

Während der Garantielaufzeit wird FRANKE fehlerhafte Teile für den Kunden kostenlos reparieren oder ersetzen.

FRANKE hat das Recht, das fehlerhafte Gerät zum selben Wert zu ersetzen, wenn Fehler wiederholt auftauchen oder wenn die Reparaturkosten in keinem Verhältnis zum Warenwert stehen.

Ein Anspruch auf Reparatur oder Ersatz des Geräts besteht nicht über die Garantiezeit von 2 Jahren hinaus.

## **AUSSCHLUSSKLAUSELN**

Diese FRANKE-Garantie deckt keine Reparatur- oder Ersatzteilkosten aus folgenden Gründen:

- Die Betriebs- und Wartungsanweisungen aus der mitgelieferten Betriebsanleitung wurden nicht erfüllt.
- Der Betrieb des Geräts wurde nachlässig oder fahrlässig durchgeführt.

- Die Wartung oder Reparatur wurde von einer nicht autorisierten Person oder dem Kunden selbst durchgeführt und/oder es wurden keine Originalersatzteile verwendet.
  - Durch Transportschaden oder Schaden aufgrund höherer Gewalt und/oder durch Ereignisse, die nicht als Herstellungsfehler an dem Haushaltsgerät spezifiziert werden können.
  - Teile, die entfernt werden können, Griffe, Glühbirnen, Teile aus Emaille oder Glas, außenliegende Schläuche sowie alle Komponenten und Verschleißteile fallen nicht unter diese Garantie, es sei denn, es kann nachgewiesen werden, dass sie Herstellungsfehler aufweisen.
  - Schäden, die durch den Installateur am Produkt verursacht wurden und Betriebsstörungen, die durch falsche Installation verursacht wurden.
  - Mängel an den Systemen und Anlagen, mit denen das Gerät verbunden wird.
- Wenn die oben genannten Gründe vorliegen, muss der Kunde alle Kosten für einen Service-Einsatz und alle Ersatzteile übernehmen, wenn er einen autorisierten Mitarbeiter der Service-Zentrums anfordert.

### **GEBIETSAUSDEHNUNG**

Diese Garantie wird von FRANKE auf dem Gebiet des benannten Landes durch das Kundendienstnetz gewährleistet.

Geräte, die im Ausland verkauft oder benutzt werden, fallen unter die Garantie des Unternehmens der FRANKE-Gruppe im entsprechenden Land.

### **HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN DES HERSTELLERS**

FRANKE übernimmt keinerlei Haftung für Schäden an Personen, Eigentum oder Tieren, die infolge einer Nichtbeachtung der Anweisungen in der Betriebsanleitung direkt oder indirekt entstehen können, besonders hinsichtlich Installation, Betrieb und Wartung des Geräts.

### **ABLAUF DER GARANTIE**

Nach Ablauf der 2 Jahre Garantielaufzeit sind alle Einsätze des Kundendienstes für eine Reparatur und/oder einen Ersatz von Komponenten vollständig vom Kunden zu zahlen, entsprechend der Tarife des autorisierten FRANKE-Kundendienstes. Für den Fall, dass ein fehlerhaftes Produkt repariert oder ersetzt wird, gilt die Garantie auf das reparierte oder neue Produkt nur so lange wie die ursprüngliche Garantie auf das Produkt.

- ▶ Wenn Sie Kontakt zu FRANKE im Servicefall aufnehmen, halten Sie den Kaufbeleg und folgende Informationen bereit:
  - Model-Nr. / Serien-Nr. / Produkt-Nr.
  - Sie finden diese Informationen auf dem Typenschild auf dem Gerät.
  - Kaufdatum



## CONDITIONS DE LA GARANTIE

La garantie constructeur sur cet appareil FRANKE court pendant 2 ans à compter de la date d'achat. Le client doit communiquer à FRANKE les défauts dans les 2 mois qui suivent leur constatation. Le justificatif d'achat, mentionnant le vendeur et la date d'achat, ainsi que le numéro d'identification du produit, doit systématiquement être présenté à FRANKE.

La garantie du fabricant ne s'applique qu'aux conditions suivantes :

- L'appareil sert uniquement à un usage domestique.
- L'appareil a été raccordé dans le respect des instructions du fabricant, données dans le mode d'emploi fourni, et de la réglementation énergétique applicable.
- L'appareil est utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Toutes les réparations ont été effectuées par un centre de SAV autorisé par la société FRANKE et seules des pièces détachées FRANKE autorisées ont été utilisées.
- Le numéro du modèle ou de série sur le produit n'a pas été modifié, effacé, supprimé ou rendu illisible.

Pendant la durée de la garantie, FRANKE répare ou remplace gratuitement les pièces défectueuses.

FRANKE a le droit de remplacer l'appareil défectueux par un appareil de même valeur si des défauts se reproduisent ou si les frais de réparation sont disproportionnés au regard de la valeur de la marchandise.

Au-delà des 2 ans de garantie, ce droit à réparation ou remplacement de l'appareil ne s'applique plus.

## CLAUSES D'EXCLUSIONS

La présente Garantie FRANKE ne couvre pas les coûts de réparation ou de pièces détachées dans les cas suivants :

- Les instructions d'utilisation et de maintenance, stipulées dans le mode d'emploi fourni, n'ont pas été suivies.
- L'appareil a été utilisé avec négligence, accidentelle ou grossière.
- La maintenance ou la réparation a été effectuée par une personne non autorisée ou par le client lui-même et/ou les pièces détachées utilisées ne sont pas d'origine.
- Dommages sur l'appareil ménager dus au transport ou à une catastrophe naturelle et/ou dus à des événements qui ne sont pas du fait du fabricant.
- Les pièces amovibles, telles que les poignées, les ampoules, les pièces en email ou en verre, les flexibles externes, ainsi que tous les composants et pièces d'usure ne sont pas couverts par la garantie, sauf s'il est prouvé qu'ils présentent des défauts de fabrication.

- Les dommages sur le produit, causés par l'installateur, et les dysfonctionnements liés à une mauvaise installation.
  - Les défauts concernant les systèmes et installations auxquels l'appareil est relié.
- En présence des motifs susmentionnés, le client doit prendre en charge tous les coûts du service et des pièces détachées s'il demande au centre de SAV l'intervention d'un collaborateur autorisé.

### **ZONE D'APPLICABILITÉ**

Cette garantie est accordée par FRANKE, via son réseau de SAV, sur le territoire du pays mentionné.

Les appareils vendus ou utilisés à l'étranger tombent sous la garantie de l'entreprise du groupe FRANKE dans le pays concerné.

### **RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ DU FABRICANT**

FRANKE ne pourra être tenu responsable des dommages aux personnes, animaux et matériels liés, directement ou indirectement, au non-respect des instructions du mode d'emploi, en particulier en termes d'installation, d'utilisation et de maintenance de l'appareil.

### **ÉCHÉANCE DE LA GARANTIE**

Au bout des 2 ans de la garantie, toutes les interventions du SAV pour une réparation et/ou le remplacement de pièces sont à la charge exclusive du client, et sont facturés aux tarifs du SAV FRANKE autorisé. Dans le cas de la réparation ou du remplacement d'un produit défectueux, la garantie sur le produit réparé ou neuf ne court que jusqu'à la date d'échéance de la garantie d'origine.

- ▶ Si vous contactez FRANKE pour une intervention, préparez le justificatif d'achat et les informations suivantes :
  - N° du modèle / N° de série / N° du produitCes informations sont mentionnées sur la plaque constructeur sur l'appareil.
- Date d'achat

---

**CH**

**SVIZZERA**

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Questo apparecchio FRANKE è garantito per difetti di fabbricazione per 2 anni dalla data di acquisto. Il cliente deve comunicare a FRANKE tutti gli eventuali difetti entro 2 mesi dal momento in cui essi sono appurati. Fornire sempre a FRANKE la prova di acquisto sulla quale sono indicati il venditore e la data di acquisto, insieme al codice identificativo del prodotto.

La garanzia del produttore è concessa nelle seguenti condizioni:

- Il dispositivo è utilizzato unicamente in ambito domestico privato.
- Il dispositivo è stato collegato conformemente alle indicazioni del produttore e alle istruzioni per l'uso fornite, nel rispetto di tutte le necessarie norme riguardanti l'energia elettrica.
- Il dispositivo è utilizzato unicamente come descritto nelle indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.
- Tutte le riparazioni sono state effettuate da un centro di assistenza ai clienti della ditta FRANKE e sono state utilizzate parti di ricambio FRANKE autorizzate.
- Il numero di serie o il codice del modello riportati sul prodotto non sono stati modificati, cancellati, rimossi o resi illeggibili in altro modo.

Entro il periodo di garanzia, FRANKE riparerà o sostituirà le parti difettose gratuitamente per il cliente.

FRANKE ha la facoltà di sostituire il dispositivo difettoso con uno dello stesso valore nel caso in cui i difetti si presentino ripetutamente o qualora i costi di riparazione non siano proporzionali al valore del dispositivo.

Trascorso il periodo di garanzia di 2 anni decade qualsiasi diritto alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo.

## **CLAUSOLE DI ESCLUSIONE**

La garanzia FRANKE non copre costi di riparazione o di sostituzione di parti di ricambio nei seguenti casi:

- Le indicazioni di utilizzo e di manutenzione fornite nelle istruzioni per l'uso in dotazione non sono state rispettate.
- Il dispositivo è stato utilizzato con negligenza o trascuratezza.
- La manutenzione o la riparazione sono state effettuate da personale non autorizzato o dal cliente stesso e/o non sono stati utilizzati parti di ricambio originali.
- Danni di trasporto o danni dovuti a forza maggiore e/o a eventi che non possono essere ricondotti a difetti di fabbricazione del dispositivo.
- Le parti che possono essere rimosse, maniglie, lampadine, parti in smalto o vetro, tubi flessibili esterni, nonché tutti gli componenti e le parti soggette a usura non rientrano nella presente garanzia, tranne nel caso in cui possa essere dimostrato che esse presentano difetti di fabbricazione.
- Danni causati al prodotto dall'installatore e anomalie di funzionamento che sono state provocate da un'installazione non effettuata correttamente.
- Difetti dei sistemi e degli impianti ai quali il dispositivo è collegato.

Nei casi sopra menzionati, il cliente dovrà sostenere tutti i costi di un intervento di assistenza e delle parti di ricambio qualora richieda un collaboratore autorizzato del centro di assistenza.

## VALIDITÀ TERRITORIALE

La presente garanzia è concessa da FRANKE nell'area del paese indicato attraverso la rete del servizio di assistenza.

Dispositivi venduti o utilizzati all'estero sono coperti dalla garanzia dell'azienda del Gruppo FRANKE del rispettivo paese.

## LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE

FRANKE declina qualsiasi responsabilità per danni a persone, proprietà o animali che possano verificarsi direttamente o indirettamente in seguito alla mancata osservanza delle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso, in particolare per quanto riguarda l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione del dispositivo.

## SCADENZA DELLA GARANZIA

Allo scadere dei 2 anni del periodo di garanzia, tutti gli interventi del servizio di assistenza per la riparazione e/o la sostituzione di componenti saranno a totale carico del cliente, come da tariffe del centro di assistenza FRANKE autorizzato. Nel caso in cui un prodotto difettoso venga riparato o sostituito, la garanzia sul prodotto riparato o sul nuovo prodotto ha la stessa validità della garanzia originale del prodotto.

- ▶ Quando si contatta FRANKE per problemi di assistenza, è opportuno tenere a portata di mano la prova di acquisto e le seguenti informazioni:
  - Cod. modello / N. serie / Cod. prodottoQueste informazioni sono indicate sulla targhetta identificativa del dispositivo.
- Data di acquisto

---

**CZ****ČESKÁ REPUBLIKA**

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY FRANKE, SPOL. S R.O. (DÁLE POUZE FRANKE)

Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek je poskytována pouze kupujícímu spotřebiteli (dále pouze „kupující“) a jen na výrobek sloužící k běžnému používání v domácnosti. Je-li konečným zákazníkem podnikatel a při uzavření kupní smlouvy je z okolností zřejmé, že koupě se týká také jeho podnikatelské činnosti, má takový kupující pouze zákonná práva z odpovědnosti za vady, která pro něho vyplývají z Občanského zákoníku (dále pouze „OZ“), a tedy žádná práva ze záruky.

Prodávající poskytuje kupujícímu smluvní záruku na jakost (dále pouze „záruka“) v trvání dvaceti čtyř měsíců, pokud není životnost výrobku (resp. jeho součástí) kratší, a to zpravidla od data převzetí prodaného výrobku kupujícímu.

Kupující má v rámci takto poskytnuté záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění reklamované vady výrobku, popřípadě – není-li to vzhledem k povaze vady (tzn. příčině i projevu) neúměrné – právo na výměnu vadné součásti výrobku.

## **PODMÍNKY PRO UPLATNĚNÍ KAŽDÉHO PRÁVA Z POSKYTNUTÉ ZÁRUKY:**

Výrobek byl instalován, uveden do provozu a provozován v souladu s návodem k obsluze.

Veškeré záruční a jiné opravy nebo úpravy výrobku byly vždy provedeny výhradně smluvním servisním partnerem (dále pouze SSP).

Kupující při reklamaci vady výrobku předloží řádný nákupní doklad a zároveň (v případě že je k takovému výrobku vydáván) řádně vyplněný záruční list.

Kupující uplatňuje právo ze záruky v nejbližším SSP. Zákazník musí vždy umožnit ověření existence reklamované vady, včetně odpovídajícího vyzkoušení (popř. demontáže) výrobku, a to v provozní době SSP.

Každé právo ze záruky je nutno uplatnit v SSP bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby smluvní záruky, jinak právo zaniká.

SSP posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu řešení reklamace. Kupující je povinen poskytnout SSP součinnost potřebnou k prokázání uplatněného práva z odpovědnosti za vady, k ověření existence reklamované vady i k záruční opravě výrobku.

Prodejece je oprávněn (v souladu s ujednáními mezi ním a společností FRANKE) místo záruční opravy (resp. výměny vadné součásti výrobku) vyměnit reklamovaný výrobek za jiný (stejný, nový a bezvadný) výrobek.

Běh lhůt pro uplatnění práv z vadného plnění ani běh záruční doby poskytnuté záruky se při uplatnění a realizaci práv kupujícího ze smluvní záruky nestaví.

Po provedení záruční opravy je SSP povinen vydat kupujícímu čitelnou kopii servisního listu. Servisní list slouží k prokazování práv kupujícího, proto je ve vlastním zájmu kupujícího před podpisem servisního listu zkontrolovat jeho obsah a kopii servisního listu pečlivě uschovat.

Jestliže nebude reklamovaná vada zjištěna nebo nejde-li o vadu, za kterou prodávající odpovídá, či neposkytne-li kupující SSP shora uvedenou potřebnou součinnost, je kupující povinen nahradit FRANKE, prodávajícímu i SSP veškeré případné náklady a výdaje, které jim v souvislosti s tím vznikly.

## **ZÁRUKA VYPLÝVAJÍCÍ ZE ZÁRUČNÍCH PODMÍNEK PLATÍ POUZE NA ÚZEMÍ ČESKÉ REPUBLIKY.**

### **TATO ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:**

Opořebení nebo poškození výrobku, vč. poškození způsobeného poruchami v elektrické či jiné síti, použitím nevhodných náplní, nevhodnými provozními podmínkami, znečištěním výrobku, jeho nedostatečnou údržbou aj.

Projevy nebo nedostatky vyvolané působením přírodních nebo vnějších vlivů, živelních událostí, rušivých elektromagnetických vlivů apod.

Úkony potřebné v rámci údržby, čištění, revize, seřízení či kontroly výrobku.

Případné nedostatky parametru výrobku neuvedeného v jeho technické dokumentaci.

Úpravy anebo jakékoli jiné zásahy do výrobku provedené kýmkoli jiným než SSP nebo FRANKE.

Výrobek použitý k jakémukoli jinému účelu než k běžnému používání v domácnosti (např. k podnikatelským, soutěžním či jiným účelům, představujícím zvýšené zatížení výrobku apod.).

Náhradní díly, součástky a součásti použité při jakékoli opravě anebo úpravě výrobku.

Případy vad výrobku, vyplývající z ustanovení § 2103, § 2116, § 2167 či § 2170 OZ. Těmito záručními podmínkami ani poskytnutím záruky, která z nich vyplývá, nejsou dotčena práva kupujícího plynoucí z konkrétních ustanovení obecně závazných právních předpisů, které se váží ke koupi výrobku.

### **VYPRŠENÍ ZÁRUKY:**

Po uplynutí 24-měsíční záruční lhůty musí zákazník uhradit v plné výši všechny opravy nebo výměny součástí, o které požádá SSP. Ceny jsou určovány ceníky SSP společnosti FRANKE. V případě opravy nebo výměny vadného produktu platí záruka na opravený nebo nový produkt pouze po stejnou dobu jako původní záruka na produkt.

### **OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI VÝROBCE:**

Společnost FRANKE nepřijímá odpovědnost za žádnou újmu na osobách, majetku nebo zvířatech, která vznikla přímo či nepřímo v důsledku nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze, zejména pokynů týkajících se montáže, obsluhy a údržby zařízení.

Záruční, popř. pozáruční opravu lze podat také přes on-line portál [www.franke-servis.cz](http://www.franke-servis.cz)

Jakékoliv bližší informace o záruce a SSP naleznete na [www.franke.cz](http://www.franke.cz)

**FRANKE, SPOL. S R.O., KOLBENOVA 17, 190 00, PRAHA 9**

---

**DE**

**DEUTSCHLAND**

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Für dieses FRANKE-Gerät beträgt die Garantie auf Herstellungsfehler 2 Jahre ab Kaufdatum. Der Kunde muss alle Mängel innerhalb von 2 Monaten nach Feststellung FRANKE mitteilen. FRANKE ist immer der Kaufnachweis vorzulegen, auf dem der Verkäufer und das Kaufdatum angegeben sind, zusammen mit der Produktidentifikationsnummer.

Die Herstellergarantie wird nur unter folgenden Bedingungen gewährt:

- Das Gerät wird nur im Privat-Haushalt benutzt.
- Das Gerät wurde gemäß den Anweisungen des Herstellers angeschlossen und alle erforderlichen Energievorschriften wurden beim Anschließen gemäß der mitgelieferten Betriebsanleitung eingehalten.

- Das Gerät wird nur gemäß der Anweisungen in der Betriebsanleitung benutzt.
- Alle Reparaturen wurden von einem autorisierten Kundendienst-Center der Firma FRANKE ausgeführt und es wurden autorisierte FRANKE-Ersatzteile benutzt.
- Die Modell- oder Seriennummer auf dem Produkt wurde nicht verändert, gelöscht, entfernt oder auf andere Weise unlesbar gemacht.

Während der Garantielaufzeit wird FRANKE fehlerhafte Teile für den Kunden kostenlos reparieren oder ersetzen.

FRANKE hat das Recht, das fehlerhafte Gerät zum selben Wert zu ersetzen, wenn Fehler wiederholt auftauchen oder wenn die Reparaturkosten in keinem Verhältnis zum Warenwert stehen.

Ein Anspruch auf Reparatur oder Ersatz des Geräts besteht nicht über die Garantiezeit von 2 Jahren hinaus.

### **AUSSCHLUSSKLAUSELN**

Diese FRANKE-Garantie deckt keine Reparatur- oder Ersatzteilkosten aus folgenden Gründen:

- Die Betriebs- und Wartungsanweisungen aus der mitgelieferten Betriebsanleitung wurden nicht erfüllt.
- Der Betrieb des Geräts wurde nachlässig oder fahrlässig durchgeführt.
- Die Wartung oder Reparatur wurde von einer nicht autorisierten Person oder dem Kunden selbst durchgeführt und/oder es wurden keine Originalersatzteile verwendet.
- Durch Transportschaden oder Schaden aufgrund höherer Gewalt und/oder durch Ereignisse, die nicht als Herstellungsfehler an dem Haushaltsgerät spezifiziert werden können.
- Teile, die entfernt werden können, Griffe, Glühbirnen, Teile aus Emaille oder Glas, außenliegende Schläuche sowie alle Komponenten und Verschleißteile fallen nicht unter diese Garantie, es sei denn, es kann nachgewiesen werden, dass sie Herstellungsfehler aufweisen.
- Schäden, die durch den Installateur am Produkt verursacht wurden und Betriebsstörungen, die durch falsche Installation verursacht wurden.
- Mängel an den Systemen und Anlagen, mit denen das Gerät verbunden wird.

Wenn die oben genannten Gründe vorliegen, muss der Kunde alle Kosten für einen Service-Einsatz und alle Ersatzteile übernehmen, wenn er einen autorisierten Mitarbeiter der Service-Zentrums anfordert.

### **GEBIETSAUSDEHNUNG**

Diese Garantie wird von FRANKE auf dem Gebiet des benannten Landes durch das Kundendienstnetz gewährleistet.

Geräte, die im Ausland verkauft oder benutzt werden, fallen unter die Garantie des Unternehmens der FRANKE-Gruppe im entsprechenden Land.

## HAFTUNGSBESKRÆNKUNGEN DES HERSTELLERS

FRANKE overtager ingen ansvar for skader på personer, ejendomme eller dyr, der som følge af en overblikning af anvisningerne i driftvejledningen direkte eller indirekte kan opstå, især med hensyn til installation, drift og vedligeholdelse af apparatet.

## ABLAUF DER GARANTIE

Efter afslutning af de 2 års garantiperiode skal alle indlæggelser af kundetilslutningen for en reparation og/eller udskiftning af komponenter helt og holdbart af kunden betales, svarende til priserne for autoriseret FRANKE-kundetilslutning. I tilfælde af, at et defekt produkt repareret eller udskiftet bliver, gælder garanti på det reparerede eller nye produkt kun så længe som den oprindelige garanti på produktet.

- ▶ Hvis du har kontakt til FRANKE i en serviceoplysning, skal du have følgende oplysninger klar:
  - Model-Nr. / Serienr. / Produkt-Nr.
  - Du finder disse oplysninger på typeskiltet på apparatet.
  - Købsdato

---

**DK**

**KONGERIGET DANMARK**

## GARANTIBETINGELSER

Garanti omfatter produktionsfejl på dette FRANKE-produkt i henhold til købeloven fra købsdatoen. Kunden skal oplyse FRANKE om alle fejl inden for to måneder efter, fejlen konstateres. FRANKE skal altid have forevist købsdokumentation med angivelse af oplysninger om forhandler/sælger, købsdato samt produktidentifikationsnummer.

Producentens garanti ydes alene på følgende betingelser:

- Enheden anvendes kun i en privat husstand.
- Enheden er tilsluttet i henhold til producentens instrukser, og alle væsentlige tilslutningsforskrifter er efterlevet, da enheden blev tilsluttet i henhold til den medfølgende brugsanvisning.
- Enheden anvendes alene i henhold til anvisningerne i brugsanvisningen.
- Alle reparationer er udført af et autoriseret FRANKE-kundeservicecenter, og der er anvendt originale reservedele fra FRANKE.
- Modelnummeret eller serienummeret på produktet er ikke blevet ændret, slettet, fjernet eller på anden måde gjort ulæseligt.

I løbet af garantiperioden vil FRANKE enten reparere eller udskifte de defekte dele for kunden uden beregning.



FRANKE er berettiget til at udskifte den defekte enhed med en anden enhed af samme værdi, hvis fejlen opstår gentagne gange, eller hvis reparationsomkostningerne ikke står i forhold til varens værdi. Kunden er ikke berettiget til reparation eller udskiftning af enheden ud over garantiperioden på to år.

### **ANSVARFRASKRIVELSE**

Denne FRANKE-garanti omfatter ikke omkostninger til reparation eller reservedele, der er forårsaget af følgende:

- Brugsanvisningen eller vedligeholdelsesinstruktionerne i den leverede manual er ikke blevet fulgt.
- Enheden er blevet betjent på en uagtsom eller groft uagtsom måde.
- Vedligeholdelsen eller reparationen blev foretaget af en ikke-autoriseret montør eller af kunden, og/eller der er ikke anvendt originale reservedele.
- På grund af transportskade eller skade som følge af force majeure og/eller hændelser, der ikke kan betragtes som en fabrikationsfejl på enheden.
- Dele, der kan fjernes, håndtag, pærer, emalje- eller glasdele, eksterne slanger og alle komponenter og sliddele er ikke omfattet af denne garanti, medmindre det kan dokumenteres, at de har en produktionsfejl.
- Skade på produktet, der er forårsaget af montøren, samt driftsfejl, der skyldes forkert installation.
- Fejl på systemer og armaturer, som enheden har været tilsluttet.

I disse tilfælde skal kunden betale fuld pris for alle servicetilbud og reservedele, hvis kunden anmoder om servicebesøg af en autoriseret montør fra FRANKEs kundeservice.

### **DÆKNINGSOMRÅDE**

Denne garanti ydes af FRANKEs kundeservice i det pågældende lands område. Enheder, der sælges eller anvendes i andre lande, er omfattet af garantien ydet af det pågældende selskab i FRANKE-koncernen i det pågældende land.

### **PRODUCENTENS ANSVARBEGRÆNSNINGER**

FRANKE påtager sig intet ansvar for skade på personer, ejendom eller dyr, der direkte eller indirekte skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i brugsvejledningen, navnlig med hensyn til installation, drift og vedligeholdelse af enheden.

### **GARANTIENS UDLØB**

Efter udløb af garantiperioden på to år skal kunden betale for alle henvendelser til kundeservice, der vedrører reparation eller udskiftning af komponenter, i henhold til FRANKEs prisliste. Hvis et defekt produkt repareres eller udskiftes, gælder garantien for det reparerede eller nye produkt kun samme periode, som den oprindelige garanti omfattede.

Når du kontakter FRANKEs kundeservice, skal du kunne fremvise købsdokumentation og have følgende oplysninger klar:

- Model/serie/produkt nr.

Du finder disse oplysninger på enhedens typeskilt.

- Købsdato

**ES**

**ESPAÑA**

## **TÉRMINOS DE LA GARANTÍA**

La garantía por defectos de fabricación de este aparato de la marca FRANKE es de 2 años a partir de la fecha de compra. El cliente tiene que informar a FRANKE de cualquier fallo en un plazo máximo de 2 meses desde su constatación. Siempre se entregará a FRANKE la prueba de compra en la que aparezcan reflejados el vendedor / minorista, la fecha de compra y el número de identificación del producto.

La garantía del fabricante solo se aplicará si se cumplen las siguientes condiciones:

- El aparato solo se usa en una vivienda particular.
- El aparato se ha conectado siguiendo las instrucciones del fabricante y conforme a la reglamentación energética vigente, siguiendo las instrucciones de funcionamiento que se entregan.
- El aparato se usa según las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones de funcionamiento.
- Todas las reparaciones se realizan por un Servicio de Asistencia Técnica oficial y se usan únicamente repuestos originales FRANKE.
- El número de serie o modelo indicado en el producto no ha sido modificado, borrado o quitado, ni es ilegible por otras razones.

Durante el período de garantía, FRANKE reparará o sustituirá las piezas defectuosas de manera gratuita para el cliente.

FRANKE se reserva el derecho de sustituir el aparato defectuoso por uno de mismo valor si los defectos surgen de manera recurrente o si los costes de reparación no guardan relación con el valor del producto.

No existirá derecho a reparación ni sustitución del dispositivo una vez transcurrido el período de garantía de 2 años.

## **CLÁUSULAS DE EXCLUSIÓN**

Esta garantía de FRANKE no cubre los costes de reparación o repuestos derivados de:

- El incumplimiento o la inobservancia de las instrucciones de funcionamiento o mantenimiento incluidas en el manual.
- El uso del producto de manera negligente o temeraria.
- La realización de tareas de mantenimiento o reparación por parte de personal no autorizado o por parte del cliente y / o el uso de recambios no originales.
- Daños por transporte o daños por causas de fuerza mayor y / o eventos que no puedan especificarse como defectos de fabricación del aparato.

- Piezas que pueden extraerse, tiradores, bombillas, piezas de cristal o esmalte, tubos externos, componentes y piezas de desgaste que no estén cubiertos por la garantía, a menos que pueda probarse que tienen defectos de fabricación.
  - Daños en el producto causados por el instalador y/o fallos de funcionamiento causados por una instalación incorrecta.
  - Defectos en los sistemas y accesorios con los que el aparato estuviera unido.
- En todos estos supuestos que el cliente deberá abonar la totalidad de los servicios y las piezas de repuesto solicitados al Servicio de Asistencia Técnica oficial.

## **EXTENSIÓN DEL ÁREA**

FRANKE cubre esta garantía en el área del país indicado con su red de Servicios de Asistencia Técnica oficiales.

Los aparatos vendidos o utilizados en otros países están cubiertos por la garantía de la empresa FRANKE Group del país en cuestión.

## **LIMITACIONES DE LA RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE**

FRANKE no acepta ningún tipo de responsabilidad por daños personales, materiales o a animales resultantes de forma directa o indirecta de la inobservancia de las instrucciones incluidas en el manual de funcionamiento, en especial en lo que respecta a la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del aparato.

## **FECHA DE VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA**

Una vez finalizado el período de garantía de 24 meses, todos los trabajos solicitados al Servicio de Asistencia Técnica oficial para reparaciones o sustitución de componentes serán abonados en su totalidad por el cliente, según la lista de precios del Servicio de Asistencia Técnica autorizado de FRANKE. En caso de reparación o sustitución de un producto defectuoso, la garantía se aplica al producto nuevo o reparado por un plazo igual al de la garantía original del producto.

Para solicitar cualquier intervención al Servicio de Asistencia Técnica oficial de FRANKE, adjunte por favor la factura de compra e indique la siguiente información:

- Modelo / serie / N<sup>o</sup> de producto

Encontrará esta información en la placa identificativa del dispositivo.

---

**FI**

## **SUOMEN TASAVALTA**

### **TAKUUEHDOT**

Tälle FRANKE-laitteelle annetaan kahden vuoden takuu valmistusvirheiden osalta ostopäivästä lähtien. Asiakkaan täytyy ilmoittaa FRANKELLE kaikista vioista kahden kuukauden kuluessa niiden toteamisesta. FRANKELLE täytyy aina toimittaa ostotodistus, josta käy ilmi toimittaja/jälleenmyyjä, ostopäivä ja tuotteen tunnusnumero.

Valmistajan takuu myönnetään vain seuraavien ehtojen mukaisesti:

- laitetta käytetään vain kotitalouksissa

- laite on asennettu valmistajan ohjeiden mukaan ja kaikkia pakollisia energiasäännöksiä on noudatettu, kun laite on asennettu toimitukseen sisältyvän käyttöohjeen mukaan
- laitetta käytetään vain käyttöohjeen mukaisesti
- kaikki korjaukset teetetään valtuutetussa FRANKE-asiakaspalvelukeskuksessa ja käyttämällä alkuperäisiä FRANKE-varaosia
- tuotteen malli- tai sarjanumeroa ei ole muutettu, pyyhitty pois, poistettu tai tehty muuten lukukelvottomaksi.

Takuuajan aikana FRANKE korjaa tai vaihtaa vialliset osat asiakkaalle maksutta.

FRANKella on oikeus vaihtaa viallinen laite samanarvoiseen laitteeseen, jos viat toistuvat tai korjauskustannukset eivät ole suhteessa tavaran arvoon.

Laitteen korjaamista tai vaihtamista ei voi vaatia kahden vuoden takuuajan jälkeen.

### **RAJOITUSLAUSEKKEET**

Tämä FRANKE-takuu ei kata korjaus- tai varaosakustannuksia, jotka johtuvat seuraavista syistä:

- käyttöohjeen käyttö- tai huolto-ohjeita ei ole noudatettu
- laitetta on käytetty huolimattomasti tai törkeän huolimattomasti
- laitteen huollon tai korjauksen on tehnyt valtuuttamaton henkilö tai asiakas itse ja/tai alkuperäisiä varaosia ei ole käytetty
- kuljetusvaurio tai ylivoimaisesta esteestä ja/tai sellaisista tapahtumista johtuva vaurio, joita ei voi pitää laitteen valmistusvikoina
- osat, joita ei voi irrottaa, kahvat, hehkulamput, emali- tai lasiosat, ulkoiset letkut sekä kaikki komponentit ja kuluvat osat eivät ole tämän takuun kattamia, paitsi jos niiden viat voidaan osoittaa valmistusvicioiksi
- tuotteen vauriot ovat asentajan aiheuttamia ja käyttöhäiriöt johtuvat väärästä asennuksesta
- laitteeseen kytkettyjen järjestelmien ja varusteiden viat.

Tämän vuoksi asiakkaan täytyy tällaisissa tapauksissa vastata kaikista

huoltopalvelu- ja varaosamaksuista, jos asiakas pyytää valtuutettua huoltohenkilöä asiakaspalvelukeskuksesta.

### **ALUEEN LAAJUUS**

FRANKE myöntää tämän takuun nimetyn maan alueelle asiakaspalveluverkostonsa kautta.

Muissa maissa myydyt tai käytetyt laitteet ovat FRANKE-konsernin kyseisen maan yrityksen takuun kattamia.

### **VALMISTAJAN VASTUUNRAJOITUKSET**

FRANKella ei ole minkäänlaista vastuuvollisuutta henkilöihin, omaisuuteen ja elämiin kohdistuvista vahingoista, jotka johtuvat suorasti tai epäsuorasti käyttöohjeessa olevien, etenkin asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyvien, ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

## TAKUUN PÄÄTTYMINEN

Kun kahden vuoden takuu-aika on päättynyt, asiakkaan täytyy maksaa kokonaan kaikki asiakaspalvelun tarjoamat komponenttien korjaus- tai vaihtopalvelut valtuutetun FRANKE-asiakaspalvelun hinnastojen mukaan. Jos viallinen tuote korjataan tai vaihdetaan uuteen, takuu koskee korjattua tai uutta tuotetta vain saman ajan, minkä tuotteen alkuperäinen takuu kestää.

- ▶ Jos asiakas haluaa ottaa yhteyttä FRANKEen huoltopalvelujen saamiseksi, asiakkaan täytyy toimittaa ostokuitti ja seuraavat tiedot:
  - malli-/sarja-/tuotenumero,nämä tiedot ovat laitteen tyyppikilvessä
- ostopäivä.

---

**FR**

**FRANCE**

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

La garantie constructeur sur cet appareil FRANKE court pendant 2 ans à compter de la date d'achat. Le client doit communiquer à FRANKE les défauts dans les 2 mois qui suivent leur constatation. Le justificatif d'achat, mentionnant le vendeur et la date d'achat, ainsi que le numéro d'identification du produit, doit systématiquement être présenté à FRANKE.

La garantie du fabricant ne s'applique qu'aux conditions suivantes :

- L'appareil sert uniquement à un usage domestique.
- L'appareil a été raccordé dans le respect des instructions du fabricant, données dans le mode d'emploi fourni, et de la réglementation énergétique applicable.
- L'appareil est utilisé conformément aux instructions du mode d'emploi.
- Toutes les réparations ont été effectuées par un centre de SAV autorisé par la société FRANKE et seules des pièces détachées FRANKE autorisées ont été utilisées.
- Le numéro du modèle ou de série sur le produit n'a pas été modifié, effacé, supprimé ou rendu illisible.

Pendant la durée de la garantie, FRANKE répare ou remplace gratuitement les pièces défectueuses.

FRANKE a le droit de remplacer l'appareil défectueux par un appareil de même valeur si des défauts se reproduisent ou si les frais de réparation sont disproportionnés au regard de la valeur de la marchandise.

Au-delà des 2 ans de garantie, ce droit à réparation ou remplacement de l'appareil ne s'applique plus.

## CLAUSES D'EXCLUSIONS

La présente Garantie FRANKE ne couvre pas les coûts de réparation ou de pièces détachées dans les cas suivants :

- Les instructions d'utilisation et de maintenance, stipulées dans le mode d'emploi fourni, n'ont pas été suivies.
  - L'appareil a été utilisé avec négligence, accidentelle ou grossière.
  - La maintenance ou la réparation a été effectuée par une personne non autorisée ou par le client lui-même et/ou les pièces détachées utilisées ne sont pas d'origine.
  - Dommages sur l'appareil ménager dus au transport ou à une catastrophe naturelle et/ou dus à des événements qui ne sont pas du fait du fabricant.
  - Les pièces amovibles, telles que les poignées, les ampoules, les pièces en émail ou en verre, les flexibles externes, ainsi que tous les composants et pièces d'usure ne sont pas couverts par la garantie, sauf s'il est prouvé qu'ils présentent des défauts de fabrication.
  - Les dommages sur le produit, causés par l'installateur, et les dysfonctionnements liés à une mauvaise installation.
  - Les défauts concernant les systèmes et installations auxquels l'appareil est relié.
- En présence des motifs susmentionnés, le client doit prendre en charge tous les coûts du service et des pièces détachées s'il demande au centre de SAV l'intervention d'un collaborateur autorisé.

### **ZONE D'APPLICABILITÉ**

Cette garantie est accordée par FRANKE, via son réseau de SAV, sur le territoire du pays mentionné.

Les appareils vendus ou utilisés à l'étranger tombent sous la garantie de l'entreprise du groupe FRANKE dans le pays concerné.

### **RESTRICTIONS DE RESPONSABILITÉ DU FABRICANT**

FRANKE ne pourra être tenu responsable des dommages aux personnes, animaux et matériels liés, directement ou indirectement, au non-respect des instructions du mode d'emploi, en particulier en termes d'installation, d'utilisation et de maintenance de l'appareil.

### **ÉCHÉANCE DE LA GARANTIE**

Au bout des 2 ans de la garantie, toutes les interventions du SAV pour une réparation et/ou le remplacement de pièces sont à la charge exclusive du client, et sont facturés aux tarifs du SAV FRANKE autorisé. Dans le cas de la réparation ou du remplacement d'un produit défectueux, la garantie sur le produit réparé ou neuf ne court que jusqu'à la date d'échéance de la garantie d'origine.

- ▶ Si vous contactez FRANKE pour une intervention, préparez le justificatif d'achat et les informations suivantes :
  - N° du modèle / N° de série / N° du produit
  - Ces informations sont mentionnées sur la plaque constructeur sur l'appareil.
  - Date d'achat

**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Η εγγύηση για τα κατασκευαστικά ελαττώματα της παρούσας συσκευής FRANKE ισχύει για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο πελάτης οφείλει να πληροφορεί την FRANKE σχετικά με όλα τα ελαττώματα έως και 2 μήνες από την αγορά. Η FRANKE πρέπει να λαμβάνει πάντα την απόδειξη αγοράς που δηλώνει το σημείο πώλησης/λιανικής πώλησης, την ημερομηνία αγοράς και τον αριθμό αναγνώρισης του προϊόντος.

Η εγγύηση του κατασκευαστή ισχύει μόνο υπό τις ακόλουθες συνθήκες:

- Η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο σε ένα ιδιωτικό νοικοκυριό.
- Η συσκευή εγκαταστάθηκε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και σε συμμόρφωση προς όλους τους απαραίτητους κανονισμούς ενεργειακής απόδοσης σύμφωνα με τις παρεχόμενες οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στις οδηγίες χρήσης.
- Όλες οι επισκευές πραγματοποιούνται από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της FRANKE και χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά της FRANKE.

- Ο αριθμός μοντέλου ή ο σειριακός αριθμός πάνω στο προϊόν δεν τροποποιήθηκε, διαγράφηκε, αφαιρέθηκε ή έγινε δυσανάγνωστος με άλλο τρόπο.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, η FRANKE θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει τα ελαττωματικά εξαρτήματα για τον πελάτη χωρίς χρέωση.

Η FRANKE έχει το δικαίωμα να αντικαταστήσει την ελαττωματική συσκευή με μία ίδιας αξίας, αν η βλάβη συμβαίνει κατ' επανάληψη ή αν τα έξοδα επισκευής δεν σχετίζονται με την αξία των προϊόντων.

Δεν υπάρχει κανένα δικαίωμα επισκευής ή αντικατάστασης της συσκευής πέρα από την περίοδο εγγύησης των 2 ετών.

**ΡΗΤΡΕΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥ**

Η παρούσα εγγύηση της FRANKE δεν καλύπτει τα έξοδα επισκευής ή ανταλλακτικών που προκύπτουν από τους ακόλουθους λόγους:

- Δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες χρήσης ή συντήρησης από το παρεχόμενο εγχειρίδιο.
- Η συσκευή λειτουργούσε με αμελή χειρισμό ή με υπερβολικά ακατάλληλο τρόπο.
- Η συντήρηση ή η επισκευή πραγματοποιήθηκε από ένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο ή τον πελάτη ή/και δεν χρησιμοποιήθηκαν αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Εξαιτίας μιας βλάβης κατά τη μεταφορά ή βλάβης που προέκυψε από ανωτέρα βία ή/και περιστατικά που δεν μπορούν να προσδιοριστούν ως κατασκευαστικά ελαττώματα της συσκευής.
- Ανταλλακτικά που αφαιρούνται, όπως χερούλια, λαμπτήρες, εμαγιέ ή γυάλινα μέρη, εξωτερικοί σωλήνες και όλα τα εξαρτήματα και φθειρόμενα μέρη δεν

καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση, εκτός κι αν μπορεί να αποδειχθεί ότι έχουν κατασκευαστικά ελαττώματα.

- Βλάβες που προκαλούνται στο προϊόν από τον εγκαταστάτη και σφάλματα λειτουργίας που προκαλούνται από λανθασμένη εγκατάσταση.
- Ελαττώματα στα συστήματα και τα εξαρτήματα με τα οποία συνδέεται η συσκευή. Ο πελάτης οφείλει να πληρώνει τα έξοδα οποιασδήποτε τηλεφωνικής εξυπηρέτησης και των ανταλλακτικών, στην περίπτωση που απαιτείται από το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ένας εξουσιοδοτημένος υπάλληλος.

### **ΟΡΙΟΘΕΤΗΣΗ ΠΕΡΙΟΧΗΣ**

Η παρούσα εγγύηση από τη FRANKE ισχύει για την περιοχή της δηλωθείσας χώρας από το δίκτυο εξυπηρέτησης πελατών.

Συσκευές που πωλούνται ή χρησιμοποιούνται σε άλλες χώρες, καλύπτονται από την εγγύηση του ομίλου FRANKE Group company στην αντίστοιχη χώρα.

### **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΥΘΥΝΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ**

Η FRANKE δεν αποδέχεται καμία απολύτως ευθύνη για ζημιές σε ανθρώπους, ιδιοκτησία ή ζώα που προκλήθηκαν άμεσα ή έμμεσα ως αποτέλεσμα της μη συμμόρφωσης προς τις οδηγίες χρήσης του εγχειριδίου, ιδιαίτερα όσον αφορά στην εγκατάσταση, λειτουργία και συντήρηση της συσκευής.

### **ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Μετά το πέρας της 24μηνιας περιόδου εγγύησης, όλες οι τηλεφωνικές κλήσεις στην εξυπηρέτηση πελατών για επισκευή ή αντικατάσταση εξαρτημάτων, πρέπει να καλύπτονται από τον πελάτη, σύμφωνα με τους τιμοκαταλόγους της εξουσιοδοτημένης εξυπηρέτησης πελατών της FRANKE. Σε περίπτωση που ένα ελαττωματικό προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται, η εγγύηση ισχύει για το επισκευασμένο ή το νέο προϊόν μόνο για την ίδια χρονική περίοδο της αυθεντικής εγγύησης του προϊόντος.

Αν επιθυμείτε να επικοινωνήσετε με τη FRANKE για τηλεφωνική εξυπηρέτηση, θα πρέπει να έχετε την απόδειξη αγοράς και τα ακόλουθα στοιχεία:

- Αρ. μοντέλου/σειριακό αρ./αρ. προϊόντος
- Θα βρείτε αυτές τις πληροφορίες στην ετικέτα της συσκευής.
- Ημερομηνία αγοράς

---

**IT**

**ITALIA**

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Questo apparecchio FRANKE è garantito per difetti di fabbricazione per 2 anni dalla data di acquisto. Il cliente deve comunicare a FRANKE tutti gli eventuali difetti entro 2 mesi dal momento in cui essi sono appurati. Fornire sempre a FRANKE la prova di



acquisto sulla quale sono indicati il venditore e la data di acquisto, insieme al codice identificativo del prodotto.

La garanzia del produttore è concessa nelle seguenti condizioni:

- Il dispositivo sia utilizzato unicamente in ambito domestico privato.
- Il dispositivo sia stato collegato da tecnici specializzati conformemente alle indicazioni del produttore e alle istruzioni per l'uso fornite, nel rispetto di tutte le necessarie norme riguardanti le operazioni di installazione e collegamento dell'apparecchiatura alle reti elettriche, idriche e gas.
- Il dispositivo sia utilizzato unicamente come descritto nelle indicazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.
- Tutte le riparazioni siano state effettuate da un centro assistenza autorizzato FRANKE e siano state utilizzate parti di ricambio originali.
- Il numero di serie o il codice del modello riportati sul prodotto non siano stati modificati, cancellati, rimossi o resi illeggibili in altro modo.

Entro il periodo di garanzia, FRANKE riparerà o sostituirà gratuitamente le parti difettose per il cliente.

Qualora dal momento dell'acquisto del prodotto e fino al termine della validità della garanzia (24 mesi), sia accertato e riconosciuto un difetto imputabile a vizi di fabbricazione, FRANKE si impegna ad eliminare il difetto attraverso la riparazione o la sostituzione dei componenti difettosi, senza alcuna spesa per il Consumatore. FRANKE ha la facoltà di sostituire il dispositivo difettoso con uno dello stesso valore nel caso in cui i difetti si presentino ripetutamente o qualora i costi di riparazione non siano proporzionali al valore del dispositivo.

Trascorso il periodo di garanzia di 2 anni dalla data di acquisto decade qualsiasi diritto alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo in garanzia.

Nel caso in cui un prodotto difettoso venga riparato o sostituito, la validità della garanzia sul prodotto riparato o sul nuovo prodotto continuerà fino al termine della garanzia originariamente fornita per il prodotto originale.

## **CLAUSOLE DI ESCLUSIONE**

La garanzia FRANKE non copre i costi di riparazione o di sostituzione di parti di ricambio nei seguenti casi:

- Le indicazioni di utilizzo e di manutenzione fornite nelle istruzioni per l'uso in dotazione non siano state rispettate.
- Il dispositivo sia stato utilizzato con negligenza o trascuratezza.
- La manutenzione o la riparazione siano state effettuate da personale non autorizzato o dal cliente stesso e/o non siano state utilizzate parti di ricambio originali.
- Danni di trasporto o danni dovuti a forza maggiore e/o a eventi che non possano essere ricondotti a difetti di fabbricazione del dispositivo.
- I componenti che possono essere rimossi, maniglie, lampadine, parti in smalto o vetro, tubi flessibili esterni, nonché tutti gli componenti e le parti soggette a

usura non rientrano nella presente garanzia, tranne nel caso in cui possa essere dimostrato che esse presentano difetti di fabbricazione.

- Danni causati al prodotto dall'installatore e anomalie di funzionamento che siano provocate da un'installazione non effettuata correttamente.
- Difetti dei sistemi e degli impianti ai quali il dispositivo sia collegato.

Nei casi sopra menzionati, il cliente dovrà sostenere tutti i costi di assistenza e delle parti di ricambio qualora richieda l'intervento di un tecnico autorizzato del centro di assistenza.

### **VALIDITÀ TERRITORIALE**

La presente garanzia è concessa da FRANKE nell'area del paese indicato attraverso la rete del servizio di assistenza.

Dispositivi venduti o utilizzati all'estero sono coperti dalla garanzia dell'azienda del Gruppo FRANKE del rispettivo paese.

### **LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE**

FRANKE declina qualsiasi responsabilità per danni a persone, proprietà o animali che possano verificarsi direttamente o indirettamente in seguito alla mancata osservanza delle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso, in particolare per quanto riguarda l'installazione, l'utilizzo e la manutenzione del dispositivo.

### **SCADENZA DELLA GARANZIA**

Allo scadere dei 2 anni del periodo di garanzia, tutti gli interventi del servizio di assistenza per la riparazione e/o la sostituzione di componenti saranno a totale carico del cliente, come da tariffe del centro di assistenza FRANKE autorizzato. Nel caso in cui un prodotto difettoso venga riparato o sostituito, la garanzia sul prodotto riparato o sul nuovo prodotto ha la stessa validità della garanzia originale del prodotto.

- ▶ Quando si necessita di contattare FRANKE per richieste di interventi sul prodotto, è opportuno tenere a portata di mano la prova di acquisto e le seguenti informazioni:
  - Cod. modello / N. serie / Cod. prodottoQueste informazioni sono indicate sulla targhetta identificativa del dispositivo.
- Data di acquisto

---

**NL**

**NEDERLAND**

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

De garantie voor fabricagefouten van dit FRANKE-apparaat is twee jaar vanaf de aankoopdatum. De klant moet FRANKE binnen twee maanden na het vaststellen van gebreken informeren. Er moet altijd een aankoopbewijs aan FRANKE worden

geleverd met vermelding van de verkoper/detailist, aankoopdatum en het productidentificatienummer.

De fabrieksgarantie wordt uitsluitend in de volgende gevallen toegewezen:

- Het apparaat wordt alleen in een particulier huishouden gebruikt.
- Het apparaat is volgens de instructies van de fabrikant aangesloten en aan alle belangrijke energieregelgeving is bij het aansluiten volgens de bijgevoegde gebruiksinstructies voldaan.
- Het apparaat wordt alleen volgens de gebruiksinstructies gebruikt.
- Alle reparaties worden uitgevoerd door een erkend FRANKE-klantenservicecentrum met uitsluitend FRANKE-onderdelen.
- Het model- of serienummer van het product is niet gewijzigd, verwijderd, verplaatst of anderszins onleesbaar gemaakt.

FRANKE zal tijdens de garantieperiode de defecte onderdelen gratis voor de klant repareren of vervangen.

FRANKE heeft het recht om het defecte apparaat te vervangen door een gelijkwaardig apparaat indien defecten regelmatig optreden of de reparatiekosten niet opwegen tegen de waarde van de goederen.

Er bestaat geen recht om het apparaat buiten de garantieperiode van twee jaar te laten repareren of vervangen.

## **UITSLUITINGSBEPALINGEN**

Deze FRANKE-garantie dekt geen reparatie- of onderdelenkosten die om de volgende redenen ontstaan:

- De gebruiks- of onderhoudsinstructies van de bijgevoegde handleiding zijn niet opgevolgd.
- Bij gebruik van het apparaat is (grote) nalatigheid opgetreden.
- Het onderhoud of de reparatie is uitgevoerd door een onbevoegd(e) persoon of de klant en/of er zijn geen originele onderdelen gebruikt.
- Door transportschade of schade die ontstaat door overmacht en/of gebeurtenissen die niet kunnen worden aangeduid als fabricagefouten van het apparaat.
- Onderdelen die kunnen worden verwijderd, handvaten, lampen, emaille of glazen delen, externe slangen en alle componenten en slijtdelen worden niet gedekt door deze garantie, tenzij kan worden bewezen dat ze fabricagefouten bevatten.
- Schade aan het product die is veroorzaakt door de installateur en gebruiksfouten door een onjuiste installatie.
- Defecten in de systemen en aansluitingen waarmee het apparaat is aangesloten.

Daarom moet de klant in deze gevallen bij het inschakelen van een geautoriseerde medewerker van het klantenservicecentrum volledig betalen voor een servicegesprek of onderdelen.

## **UITBREIDING VAN GEBIED**

Deze garantie wordt afgegeven door FRANKE in het gebied van het door het klantenservicenetwerk vermelde land.

Apparater die worden verkocht of gebruikt in andere landen worden gedekt door de garantie van het FRANKE Groep-bedrijf in het betreffende land.

### **AANSPRAKELIJSBEPERKINGEN VAN FABRIKANT**

FRANKE accepteert geen enkele aansprakelijkheid voor letsel/schade bij mensen, eigendommen of dieren dat/die direct of indirect is ontstaan door het niet voldoen aan de instructies van de gebruikershandleiding, vooral in verband met het installeren, gebruik en onderhoud van het apparaat.

### **VERVALLEN VAN GARANTIE**

Na de garantieperiode van 24 maanden moeten alle servicebezoeken naar de klantenservices voor reparatie of vervanging van de componenten volledig door de klant worden betaald. Hierbij gelden de tarieven van de erkende FRANKE-klantenservice. Indien een defect product wordt gerepareerd of vervangen, geldt de garantie van het gerepareerde of nieuwe product uitsluitend voor dezelfde termijn als de oorspronkelijke productgarantie.

▶ Als u contact opneemt met FRANKE voor een servicebezoek moet u het aankoopbewijs en de volgende gegevens bij de hand hebben:

– Model-/serie-/productnr.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje van het apparaat.

– Datum van aankoop

---

**NO**

## **KONGERIKET NORGE**

### **GARANTIBETINGELSER**

Garantien omfatter produksjonsfeil på dette FRANKE-produktet i 2 år fra kjøpsdato på faktura, uavhengig om produktet har blitt tatt i bruk eller ei. Utover dette gjelder ytterligere 3 års reklamasjonsrett, i henhold til forbrukerkjøpsloven. Forbruker må informere FRANKE om eventuelle feil så snart som dette oppdages. Senest etter 2 måneder. Garanti- eller reklamasjonshenvendelse skal alltid inneholde informasjon om selger/forhandler, kjøpsdokumentasjon og produktets identifikasjonsnummer. FRANKE sin garanti gis bare under følgende betingelser (uten å begrense forbrukerkjøpsloven):

- Produktet er kun brukt i privat husholdning.
- Produktet er installert i henhold til produsentens bruks-, installasjons- og monteringsanvisning, og at alle gjeldende forskrifter og sikkerhetsregler har blitt fulgt.
- Produktet er brukt i tråd med henvisninger i bruksanvisningen.
- Produktet er i samme tilstand som ved leveranse. Kun autorisert servicetekniker fra FRANKE eller godkjent servicepartner, kan foreta endringer eller reparasjoner på produktet.

- Produktets typeskilt skal være tilgjengelig og leselig, på original plassering.
- Produktet skal være tilgjengelig via offentlig vei eller bilferge, ved behov for service på oppstillingssted.

I løpet av garantiperioden vil FRANKE kostnadsfritt enten reparere eller skifte ut defekte deler for kunden.

FRANKE har rett til å skifte ut den defekte enheten med en av samme verdi, hvis feilen forekommer flere ganger, eller om reparasjonskostnaden ikke står i forhold til varens verdi.

## **UNNTAK FRA GARANTIBETINGELSER**

Denne FRANKE-garantien dekker ikke kostnader for reparasjon eller reservedeler som er forårsaket av følgende:

- Feil betjening eller bruk i henhold til bruksanvisning. Herunder også feil bruk av rengjøringsmidler eller kjemikalier.
- Produktet bli brukt på en uaktsom eller grovt uaktsom måte.
- Produktet har blitt brukt i kommersielle interesser eller profesjonelt bruk. Dette utelukker forbrukerkjøpsloven.
- Produktet har blitt helt eller delvis demontert, og/eller reparasjon har blitt utført av uautorisert person eller firma.
- Det har blitt brukt uoriginale reservedeler eller tilbehør, som ikke er godkjent av FRANKE.
- På grunn av transportskade eller skade på grunn av force majeure og/eller hendelser som ikke kan spesifiseres som produksjonsfeil på enheten.
- Defekte lyspærer, batterier, sikringer, filter, tilbehør og andre utskiftbare deler som kan betegnes som forbruksartikler, med mindre det kan dokumenteres at de har en produksjonsfeil.
- Skade på produktet som er forårsaket av montør, samt driftsfeil som skyldes feil installasjon.
- Feil på systemer og braketter som enheten var festet til.
- Strøm- og spenningsvariasjoner, som over- eller underskrider de toleransegrensene som er angitt av FRANKE.
- Produktet, fordi det er blitt kjøpt i et annet land, har spesielle tekniske spesifikasjoner som gjør at dette ikke kan brukes, eller bare kan brukes med begrensninger i Norge.

I overnevnte tilfeller skal kunden betale full pris for servicebesøk og reservedeler ved bestilling av servicebesøk av en autorisert servicetekniker fra FRANKE kundeservice.

## **DEKNINGSOMRÅDE**

Denne garanti ytes av FRANKEs kundeservice for produkter solgt av FRANKE Norge via autorisert FRANKE-forhandler. Produkter som er solgt, eller blir brukt i andre land, dekkes av garantibestemmelser til selskaper i FRANKE-gruppen i det respektive land.

## PRODUSENTENS ANSVARSBEGRÆNSNINGER

FRANKE påtar seg ikke ansvar for enhver skade på mennesker, eiendom eller dyr som er forårsaket direkte eller indirekte som følge av manglende overholdelse av instruksjoner i bruksanvisningen. Særlig med hensyn til innstallasjon, bruk og vedlikehold av enheten.

**Ovenstående begrensninger gjelder ikke kjøperens rett til å reklamere i henhold til forbrukerkjøpsloven.**

## SERVICE

Ønsker du å kontakte FRANKE for service, ha følgende informasjon klart:

- Kjøpskvittering med kjøpsdato.
- Modellnr. / Serienr. / Produktnr. Du vil finne denne informasjonen på produktets typeskilt.
- Beskrivelse av feilsymptom, så grundig som mulig. Gjerne dokumentert med bilde om mulig.

---

**PL**

**POLSKA**

### 1. ZAKRES GWARANCJI

1.1. Poniższe warunki gwarancji dotyczą wyłącznie sprzętu AGD marki FRANKE (dalej „Produkty”) zakupionych przez Konsumentów w rozumieniu art. 221 Kodeksu cywilnego w celach niezwiązanych z działalnością gospodarczą i zamontowanych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej po 25 grudnia 2014 roku. Są one przeznaczone wyłącznie do eksploatacji w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.

1.2. Wszystkie Produkty spełniają europejskie normy jakości. FRANKE Polska Sp. z o.o. (dalej „Gwarant”) z siedzibą w Sękocinie Nowym, ul. FRANKE 1, 05-090 Raszyn, gwarantuje, że Produkty zostały skonstruowane i wyprodukowane bez żadnych wad lub usterek opisanych w punkcie 3.1. oraz, że przy prawidłowym użytkowaniu zgodnym z załączonymi Instrukcjami będą funkcjonowały prawidłowo.

### 2. OKRES GWARANCJI

2.1. Gwarant udziela 24-miesięcznej gwarancji na Produkty.

### 3. ODPOWIEDZIALNOŚĆ GWARANTA

3.1. Odpowiedzialność Gwaranta wynikająca z gwarancji dotycząca Produktów obejmuje wyłącznie udowodnione, ukryte wady powstałe z przyczyn tkwiących w sprzedanym produkcie w dacie jego wydania kupującemu.

3.2. W trosce o jak najlepszą obsługę klientów, firma FRANKE Polska stale rozwija sieć serwisów, w których realizowane są uprawnienia wynikające z gwarancji.

#### 4. WYŁĄCZENIA

- 4.1. Gwarant zwolniony jest od odpowiedzialności z tytułu gwarancji za wady produktu, które powstały z przyczyn innych niż tkwiące w Produkcie w dacie wydania go kupującemu;
- 4.2. Gwarancja nie obejmuje czynności konserwacyjnych możliwych do wykonania przez Konsumenta, opisanych w Instrukcji montażu i pielęgnacji produktu, np.: bieżące konserwacje, odkamienianie czy czyszczenie.
- 4.3. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności w szczególności za wady lub usterki Produktów powstałe na skutek:
- a) uszkodzeń mechanicznych, termicznych i chemicznych zawinionych przez Sprzedawcę, Instalatora, Użytkownika lub Kupującego;
  - b) nieprawidłowego montażu lub demontażu dokonanego przez Kupującego, Użytkownika lub Instalatora, w tym nieprawidłowego podłączenia produktu do sieci elektrycznej, wodnej, gazowej;
  - c) zastosowania części nieoryginalnych przy montażu lub demontażu lub w związku z nimi,
  - d) niewłaściwej konserwacji i pielęgnacji, w tym użycia niewłaściwych środków czyszczących lub eksploatacyjnych;
  - e) niewłaściwego użytkowania (w tym uszkodzeń mechanicznych),
  - f) samodzielnych przeróbek lub napraw w okresie gwarancyjnym, przez nieautoryzowany serwis;
  - g) zużycia części w trakcie normalnej eksploatacji (uszczelki),
  - h) innych wad lub usterek spowodowanych niedochowaniem należytej staranności przez Sprzedawcę, Instalatora, Użytkownika lub Kupującego.
  - i) zdarzeń losowych jak np. przepięcia w sieci elektrycznej, wyładowania atmosferyczne, zanieczyszczenia wody np. wysoki stopień zakamieniania wody itp.;
- 4.4. Produkty winny być sprawdzone przez Kupującego w miejscu dokonywania zakupu, również, jeżeli są oryginalnie zapakowane. Zewnętrzne uszkodzenia mechaniczne Produktów stwierdzone po zakupie wykluczają odpowiedzialność Gwaranta. Gwarant nie ponosi także odpowiedzialności za braki w dostarczonych elementach, do sprawdzenia kompletności których Kupujący jest zobowiązany przy zakupie, tj. przy wydaniu mu produktów przez Sprzedawcę.
- 4.5. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek szkód wobec osób lub mienia, które mogą być spowodowane przez którąś z przyczyn opisanych w punktach 4.2 i 4.3.

#### 5. WARUNKI

- 5.1. Gwarant uznaje ważność i skuteczność wyłącznie czytelnie wypełnionej, podstemplowanej i podpisanej przez Sprzedawcę karty gwarancyjnej z

dołączonym dowodem zakupu z widoczną i czytelną datą zakupu. Konsument zobowiązany jest przedłożyć dowód zakupu z widoczną i czytelną datą zakupu, co jest warunkiem przyjęcia reklamacji.

- 5.2. Początek biegu okresu gwarancji wyznacza data sprzedaży towaru, wpisana do karty gwarancyjnej, zgodna z dowodem zakupu, która nie może przypadać później niż 1 (jeden) rok od daty wydania produktów z magazynu Gwaranta.
- 5.3. Kupujący jest zobowiązany do zapoznania się z treścią gwarancji przed zakupem. Ponadto Konsument zobowiązany jest do zapoznania się z instrukcjami montażu i konserwacji oraz do ich przestrzegania.
- 5.4. Reklamacje powinny być zgłaszane niezwłocznie po ujawnieniu usterki lub wady, nie później jednak niż 14 dni od daty stwierdzenia ich występowania.
- 5.5. W razie zaginięcia lub utraty karty gwarancyjnej następuje utrata uprawnień gwarancyjnych, a duplikaty karty gwarancyjnej nie będą wydawane.
- 5.6. Podstawą reklamacji Produktów jest paragon lub faktura VAT z widoczną i czytelną datą sprzedaży. Data ta jednocześnie wyznacza początek biegu okresu gwarancji i nie może przypadać później niż 1 (jeden) rok od wydania produktów z magazynu Gwaranta.
- 5.7. Zgłoszenie reklamacyjne następuje w drodze wypełnienia formularza dostępnego na stronie [www.franke.pl](http://www.franke.pl) w zakładce Obsługa klienta/Serwis.

## 6. UPRAWNIENIA

- 6.1. Uprawnienia z gwarancji obejmują bezpłatną naprawę lub wymianę produktu w przypadku, gdy naprawa okaże się niemożliwa. Podczas usuwania wad lub usterek Gwarant zastrzega sobie prawo do decyzji, czy części produktów lub produkty będą naprawiane czy wymieniane na nowe, przy czym części wymienione stają się własnością Gwaranta.
- 6.2. Gwarant nie ponosi kosztów demontażu i ponownego zamontowania Produktu.
- 6.3. Wymiana produktu na wolny od wad następuje na podstawie pisemnego oświadczenia Autoryzowanego Serwisu o braku możliwości naprawy Produktu i wykonywana jest przez jednostkę handlową, która produkt sprzedała. W przypadku braku dostępności Produktu kupującemu przysługuje zwrot zapłaconej za Produkt ceny.
- 6.4. Warunkiem wydania nowego Produktu lub zwrotu ceny jest uprzedni zwrot kompletnego Produktu wadliwego wraz z kartą gwarancyjną z wpisami Autoryzowanego Serwisu, paragonem fiskalnym lub fakturą VAT, instrukcją obsługi i innymi dokumentami załączonymi do Produktu. Zwracany produkt winien być odpowiednio zabezpieczony.
- 6.5. Montaż produktu wymagającego specjalistycznego podłączenia – jak np. płyta gazowa, płyta indukcyjna, piekarnik niewyposażony we wtyczkę – musi być przeprowadzony wyłącznie przez instalatora posiadającego aktualne uprawnienia w sposób zalecany przez producenta. Poprawne połączenie produktu należy potwierdzić w karcie gwarancyjnej pieczęcią i podpisem instalatora pod rygorem utraty uprawnień gwarancyjnych.



- 6.6. Wady lub usterki określone w pkt. 3.1., w ramach zakresu gwarancji będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni roboczych, licząc od daty zgłoszenia. W przypadku konieczności przeprowadzenia dodatkowych badań technicznych lub z przyczyn niezależnych od Gwaranta, w tym w przypadku konieczności importu części zamiennych Gwarant zastrzega sobie możliwość wydłużenia wymienionego terminu.
- 6.7. Gwarant zastrzega sobie prawo do wyboru sposobu usunięcia usterek lub wad określonego w punkcie 6.1.
7. NIEUZASADNIONE KOSZTY
- 7.1. Wszystkie koszty nieuzasadnionej reklamacji ponosi Konsument na podstawie niniejszej Gwarancji.
8. INNE
- 8.1. W przypadku uznania reklamacji i wymiany Produktu na nowy lub dokonania istotnych napraw Produktu, termin gwarancji biegnie na nowo.
- 8.2. Jeżeli Gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej.
- 8.3. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady rzeczy objętej gwarancją Kupujący nie mógł z niej korzystać.
- 8.4. Gwarant nie odpowiada za wpływ użytkowanych prawidłowo i z należytą starannością produktów na pracę urządzeń innych producentów zgodnie z załączonymi instrukcjami.
- 8.5. Niniejsza gwarancja na towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
- 8.6. Gwarant zastrzega sobie prawo do zmian produkcyjnych i poprawek wyrobów podyktowanych postępowaniem technicznym bez uprzedniego zawiadomienia.

---

**PT**

**REPÚBLICA PORTUGUESA**

## **TERMOS DA GARANTIA**

A garantia de defeitos de fabrico deste aparelho FRANKE é de 2 anos, a contar da data de compra, conforme os direitos previstos para o Consumidor no DL 67/2003 de 8 de Abril, com as alterações constantes do DL 84/2008, de 21 de Maio, bem como os decorrentes da legislação aplicável. O cliente deverá informar a FRANKE acerca de todos os defeitos dentro de 60 dias (2 meses) da determinação dos mesmos. A FRANKE deverá sempre receber a prova de compra indicando o vendedor/retalhista, a data da compra e o FUN/número de identificação do produto.

A garantia do fabricante só é concedida mediante as seguintes condições:

- O aparelho foi apenas utilizado numa habitação privada.

- O aparelho foi ligado de acordo com as instruções do fabricante e todos os regulamentos energéticos essenciais foram cumpridos quando se efectuou a ligação, de acordo com as instruções de operação.
- O aparelho é apenas utilizado de acordo com as instruções de operação.
- Todas as reparações foram implementadas por um centro de assistência técnica FRANKE autorizado e foram utilizadas peças sobresselentes originais da FRANKE.
- O modelo ou número de série no produto não foi alterado, eliminado, removido ou tornado ilegível de alguma forma.
- A eliminação das avarias dentro do âmbito da garantia é feita por substituição das peças defeituosas, conforme critérios dos nossos Serviços Técnicos. As peças substituídas são da nossa propriedade. Reparções em regime de garantia não são motivo de prorrogação do seu prazo.
- A FRANKE tem o direito de substituir o aparelho com defeito por um do mesmo valor ou superior se os defeitos ocorrerem repetidamente ou se os custos da reparação forem superiores ao valor dos bens.
- Não existe qualquer direito de reparação ou substituição do aparelho para além do período de garantia de 2 anos.

### **CLÁUSULAS DE EXCLUSÃO**

Esta garantia da FRANKE não abrange custos de reparação ou de peças sobresselentes que surjam das seguintes situações:

- As instruções de operação ou manutenção do manual fornecido não foram satisfeitas.
- O aparelho foi operado de forma negligente ou grosseiramente.
- A manutenção ou reparação foi efectuada por uma pessoa não autorizada ou pelo cliente e/ou não foram utilizadas peças sobresselentes originais.
- Devido a danos durante o transporte ou danos que surjam de força maior e/ou eventos que não possam ser especificados como defeitos de fabrico no aparelho.
- Peças que possam ser removidas, pegas, lâmpadas, peças de esmalte ou de vidro, tubos externos e todos os componentes e peças de desgaste que não são abrangidos por esta garantia a menos que possa ser provado que tem defeitos de fabrico.
- Danos no produto provocados pelo instalador e falhas de operação provocadas por instalação incorrecta.
- Defeitos nos sistemas e acessórios aos quais o aparelho esteve ligado.

Nestes casos a resolução do problema será sempre entre o cliente final e o Serviço de Assistência Técnica, por efectuação de orçamento ao cliente final, caso o solicite.

### **EXTENSÃO DA ÁREA**

Esta garantia é concedida pela FRANKE na área do país referido pela rede de assistência ao cliente.

Os aparelhos vendidos ou usados em outros países são abrangidos pela garantia da empresa do GRUPO FRANKE no país respectivo.

### **LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE DO FABRICANTE**

A FRANKE não aceita qualquer responsabilidade de qualquer tipo por danos a pessoas, propriedade ou animais criados direta ou indirectamente em resultado do não cumprimento das instruções no manual de operação, em particular no que respeita à instalação, operação, em particular no que respeita a instalação, operação e manutenção do aparelho.

### **VALIDADE DA GARANTIA**

Após o final do período de garantia de 24 meses, todos os pedidos de assistência aos serviços ao cliente para reparação ou substituição de componentes deverão ser pagos na íntegra pelo cliente de acordo com as tabelas de preços do serviço técnico da FRANKE. No caso de um produto com defeito ser reparado ou substituído, a garantia aplica-se ao produto reparado ou novo apenas durante o mesmo tempo que a garantia original do produto.

Se desejar contactar a FRANKE para um pedido de assistência, forneça por favor o recibo da compra e as seguintes informações:

– Modelo/Série/n.º. de produto/data da compra.

Encontra esta informação na placa de dados do aparelho.

---

**RO**

**ROMÂNIA**

### **CONDIȚII DE GARANȚIE**

Garanția pentru defectele de fabricare ale acestui dispozitiv FRANKE este de 2 ani de la data achiziționării. Cumpărătorul trebuie să informeze magazinele FRANKE în legătură cu toate defectele în termen de 2 luni de la data la care a luat cunoștință de ele. Când contactați magazinele FRANKE, trebuie să prezentați dovada de achiziție care va conține denumirea magazinului, data achiziționării și numărul de identificare a produsului.

Garanția producătorului se acordă numai în următoarele condiții:

- Dispozitivul este folosit numai pentru uz casnic.
- Dispozitivul a fost conectat potrivit instrucțiunilor furnizate de producător și în concordanță cu legislația în vigoare.
- Dispozitivul trebuie folosit potrivit instrucțiunilor prevăzute în manualul de utilizare.
- Toate reparațiile trebuie efectuate de către un centru autorizat FRANKE și se vor folosi exclusiv piese de schimb FRANKE.
- Modelul sau numărul de serie de pe dispozitiv nu trebuie schimbat, șters sau îndepărtat, în caz contrar, nefiind eligibil.

Pe durata perioadei de garanție, FRANKE va repara sau înlocui piesele defecte în mod gratuit.

În cazul în care defectele apar în mod repetat sau costurile de reparație sunt prea mari în raport cu valoarea produsului, FRANKE își rezervă dreptul de a înlocui dispozitivul defect cu un produs având aceeași valoare.

După expirarea perioadei de garanție de 2 ani, repararea sau înlocuirea dispozitivului nu va mai avea loc în aceleași condiții.

### **CLAUZE DE EXCLUDERE**

Această garanție FRANKE nu acoperă costul reparațiilor sau a pieselor de schimb rezultate din următoarele motive:

- Nu au fost respectate instrucțiunile de utilizare sau de întreținere.
- Dispozitivul a fost utilizat în mod neglijent sau extrem de neglijent.
- Lucrările de întreținere sau de reparare au fost efectuate de către o persoană neautorizată ori de către client și/sau nu au fost utilizate piese originale de schimb.
- Defecțiuni suferite în timpul transportului sau cauzate de forță majoră și/sau de evenimente care nu pot fi caracterizate ca defecțiuni de fabricare a dispozitivului.
- Piesele care pot fi îndepărtate, mânere, leduri, elementele emailate sau din sticlă, furtunuri externe și toate componentele și părțile uzate sunt acoperite de această garanție numai în cazul în care se poate face dovada că prezintă defecte de fabricare.
- Defecțiuni ale produsului survenite în timpul procesului de instalare sau defecțiuni de utilizare cauzate de o eroare de instalare.
- Defecțiuni ale sistemelor și accesoriilor utilizate la instalarea dispozitivului.

În cazurile de mai sus, clientul trebuie să achite în întregime costul intervenției și al pieselor de schimb, dacă solicită asistența unui angajat autorizat al centrului de service.

### **EXTINDEREA ZONEI DE GARANȚIE**

Această garanție este asigurată de FRANKE pe teritoriul țării unde s-a făcut achiziția.

Dispozitivele vândute sau utilizate în alte țări sunt acoperite de garanția oferită de sucursala companiei FRANKE Group din țara respectivă.

### **RESTRICȚII DE RĂSPUNDERE A PRODUCĂTORULUI**

FRANKE nu este responsabil pentru accidentele suferite de persoane, bunuri sau animale, cauzate direct sau indirect ca urmare a nerespectării instrucțiunilor prevăzute în manualul de utilizare, în special a celor privind instalarea, utilizarea sau întreținerea dispozitivului.

### **EXPIRAREA GARANȚIEI**

La expirarea perioadei de garanție de 24 de luni, toate solicitările privind repararea sau înlocuirea de părți componente vor fi onorate în întregime pe cheltuiala clientului, în conformitate cu lista de prețuri a centrului de service autorizat

FRANKE. În eventualitatea în care un produs defect este reparat sau înlocuit, garanția se aplică produsului reparat sau celui nou pentru aceeași perioadă de timp ca și produsului original.

► Dacă doriți să contactați compania FRANKE pentru a solicita service, vă rugăm să furnizați factura de achiziționare a produsului și următoarele informații:

– Model/serie/nr. produs

Aceste informații sunt disponibile pe plăcuța dispozitivului.

– Data achiziționării

**RU**

**РОССИЯ**

## **ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

Гарантия на производственные дефекты для данного устройства FRANKE действует в течение 2 лет от даты покупки. Покупатель обязан сообщить о всех неисправностях в компанию FRANKE не позже, чем через 2 месяца с момента их обнаружения. При любом обращении в компанию FRANKE следует предъявлять документ, подтверждающий покупку, с указанием поставщика / розничного магазина, даты покупки и идентификационного номера изделия. Гарантийное обслуживание от производителя предоставляется только при соблюдении следующих условий.

- Устройство используется исключительно в домашнем хозяйстве.
- Устройство подключалось в соответствии с указаниями производителя.
- Устройство используется исключительно в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации.
- Все ремонтные работы выполнялись уполномоченным центром клиентского обслуживания FRANKE; при этом использовались запасные части FRANKE.
- Номер модели или серийный номер изделия не подвергался изменению, удалению или снятию; с ним также не осуществлялись иные действия, после которых номер мог стать нечитаемым.

В течение гарантийного периода компания FRANKE осуществит ремонт или замену дефектных деталей за свой счет.

Компания FRANKE имеет право заменять дефектное устройство на равноценное, если дефект возникает повторно, либо если стоимость ремонта несоизмерима со стоимостью продукции.

По истечении гарантийного периода, составляющего 2 года, право на ремонт или замену устройства больше не действует.

## **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ СЛУЧАИ**

Настоящая гарантия компании FRANKE не покрывает расходы на ремонт или запасные части, возникающие в следующих случаях.

- Не соблюдены инструкции по эксплуатации или обслуживанию устройства, приведенные в руководстве, входящем в комплект прибора.
- Устройство эксплуатировалось небрежно или крайне небрежно.
- Обслуживание или ремонт осуществлялись неуполномоченным лицом или самим покупателем, и (или) при этом не использовались оригинальные запасные части.
- Повреждение возникло вследствие транспортировки или форс-мажорных обстоятельств и (или) событий, которые не могут рассматриваться как производственные дефекты устройства.
- Настоящая гарантия не распространяется на съемные детали, ручки, лампы, эмалированные или стеклянные детали, внешние трубки и другие компоненты, а также изнашиваемые детали, если невозможно доказать, что они имеют производственные дефекты.
- Повреждение изделия обусловлено ошибками установщика, а также сбоями в эксплуатации из-за неправильной установки.
- Дефекты касаются систем и элементов фурнитуры, к которым устройство было подсоединено.

По указанным причинам, если в описанных случаях покупатель просит уполномоченного сотрудника центра клиентского обслуживания оказать ему какие-либо услуги, то покупатель самостоятельно полностью оплачивает заявку на обслуживание и запасные части.

### **ОБЛАСТЬ ДЕЙСТВИЯ**

Настоящая гарантия обеспечивается компанией FRANKE с привлечением представителей сети клиентского обслуживания в соответствующем регионе страны.

На устройства, которые продаются или используются в других странах, распространяется гарантия компании из группы FRANKE Group, осуществляющей деятельность в соответствующей стране.

### **ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Компания FRANKE не берет на себя какую-либо ответственность за какие-либо повреждения собственности, а также травмы людей или животных, возникшие напрямую или косвенно по причине несоблюдения инструкций, приведенных в руководстве по эксплуатации. Данное правило в частности касается установки, эксплуатации и обслуживания устройства.

### **СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ**

По окончании гарантийного периода, составляющего 24 месяца, все заявки на обслуживание со стороны центра клиентского обслуживания, касающиеся ремонта или замены компонентов изделия, оплачиваются покупателем в полной мере в соответствии с прейскурантом центра клиентского обслуживания, уполномоченного компанией FRANKE. В случае ремонта или замены дефектного изделия гарантия распространяется на отремонтированное или

новое изделие исключительно на период, оговоренный оригинальной гарантией на изделие.

- ▶ Если вы желаете обратиться в компанию FRANKE с заявкой на обслуживание, предъявите чек на покупку, а также подготовьте следующие сведения:
  - № модели / серийный № / № изделия(данная информация приведена на маркировке изделия);
- дата покупки.

---

**SE**

## KONUNGARIKET SVERIGE

### GARANTIVILLKOR

Garantin för tillverkningsfel på denna FRANKE-produkt gäller 1 år fr.o.m. inköpsdatum. Utöver detta, och i enlighet med konsumentköplagen, finns en 3 årig reklamationsrät t. För villkor se EHL Konsumentköp samt Konsumentköplagen. För giltig garanti skall konsumenten visa att apparaten är köpt hos säljaren och när köpet ägde rum, lämpligen genom kvitto, annan köpehandling eller garantibevis. Tillverkarens garanti ges endast under följande villkor:

- Produkten används bara i privat hushåll.
- Produkten anslöts enligt tillverkarens anvisningar och alla väsentliga energibestämmelser har beaktats vid anslutningen enligt medföljande bruksanvisning.
- Produkten används bara i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
- Alla reparationer genomförs av säljaren eller av denne anvisad verkstad och att originaldelar monterats.

Under garantiperioden kommer FRANKE att antingen reparera eller byta ut defekta delar at kunden gratis.

FRANKE har rätt att byta ut den defekta produkten mot en med samma värde om defekter uppkommer upprepade gånger eller om reparationskostnaderna avviker markant från varornas värde.

### UNDANTAGSKLAUSULER

Denna FRANKE-garanti täcker inte reparations- eller reservdelskostnader som uppkommer av följande skäl:

- Drifts- eller underhållsanvisningar i medföljande handbok uppfylldes inte.
- Produkten har använts på ett försumligt eller grovt vårdslöst sätt.
- Underhållet eller reparationen utfördes av en obehörig person och/eller det användes inga originalreservdelar.
- På grund av transportskada eller skador som uppstår genom force majeure och/eller händelser som inte kan specificeras som fabrikationsfel på enheten.
- Garantin omfattar inte detaljer av förbrukningskaraktär.

- Produktskada som orsakats av installatören och funktionsfel som orsakats av felaktig installation.
- Felaktig montering eller montering med defekta beslag.

Vid dessa omständigheter måste konsumenten erlägga full betalning vid eventuella servicenanrop.

## **OMRÅDESOMFATTNING**

Denna garanti garanteras av FRANKE i det angivna landet.

Produkter som sålts eller använts i andra länder täcks av FRANKE-gruppens garanti i respektive land.

### **Tillverkarens ansvarsbegränsningar**

FRANKE tar inte något som helst ansvar för skador på människor, egendom eller djur som är en direkt eller indirekt följd av att man inte har följt anvisningarna i bruksanvisningen, i synnerhet vad beträffar produktens installation, drift och underhåll.

### **För övriga och utförligare villkor se EHL Konsumentköp samt Svenska Konsumentköplagen.**

Om du vill kontakta FRANKE för ett garantiärende, uppvisa inköpskvittot och följande information:

- Inköpsdatum
- Modell-/serie-/produktnr (du hittar denna information på produktens typskylt)

---

**SK**

## **SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

### **ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Záruka na výrobné chyby tohto zariadenia FRANKE trvá dva roky od dátumu kúpy.

O všetkých poruchách musí zákazník informovať spoločnosť FRANKE do dvoch mesiacov od ich zistenia. Spoločnosti sa musí vždy predložiť doklad o kúpe, ktorý uvádza predajcu/maloobchodníka, dátum kúpy a identifikačné číslo produktu.

Výrobca poskytuje záruku výlučne za nasledujúcich podmienok:

- Zariadenie sa používa iba v domácnosti.
- Zariadenie bolo pripojené podľa pokynov výrobcu a pri pripájaní podľa poskytnutých prevádzkových pokynov sa dodržali všetky základné elektrotechnické predpisy.
- Zariadenie sa používa výlučne v súlade s pokynmi uvedenými v návode na použitie.
- Všetky opravy vykonáva autorizované stredisko zákazníckej podpory spoločnosti FRANKE a používajú sa náhradné diely FRANKE.
- Číslo modelu alebo sériové číslo umiestnené na produkte nebolo zmenené, vymazané alebo odstránené, ani inak neprestalo byť čitateľné.



Počas záručnej doby spoločnosť FRANKE opraví alebo vymení chybné diely pre zákazníka bezodplatne.

Spoločnosť FRANKE má právo vymeniť chybné zariadenie za iné zariadenie v rovnakej hodnote v prípade opakovaného výskytu poruchy alebo ak neexistuje žiadny vzťah medzi nákladmi na opravu a hodnotou tovaru.

Neexistuje žiadne právo na opravu alebo výmenu zariadenia mimo záručnú dobu 2 rokov.

## **VYLUČUJÚCE USTANOVENIA**

Táto záruka spoločnosti FRANKE sa nevzťahuje na náklady na opravy alebo náhradné diely, ktorých uplatnenie vyplýva z nasledujúcich dôvodov:

- nedodržali sa pokyny na používanie alebo pokyny na údržbu uvedené v návode,
- zariadenie bolo prevádzkované nedbanlivým alebo hrubo nedbanlivým spôsobom,
- údržbu alebo opravu vykonala neoprávnená osoba alebo zákazník a/alebo bez použitia originálnych náhradných dielov.
- poškodenie pri preprave alebo z dôvodu vyššej moci a/alebo z dôvodu udalostí, ktoré sa nedajú označiť za výrobné chyby zariadenia.
- táto záruka nepokrýva oddeliteľné časti, držadlá, žiarovky, lakované alebo sklenené časti, vonkajšie rúry a všetky komponenty a opotrebované časti, pokiaľ sa nepreukáže, že majú výrobné chyby.
- poškodenie produktu spôsobené inštalujúcim pracovníkom a prevádzkové chyby spôsobené nesprávnou inštaláciou.
- chyby na systémoch a príslušenstve prepojených so zariadením.

Preto musí zákazník, ktorý v týchto prípadoch požiadava o zásah autorizovaného pracovníka zo strediska služieb zákazníkom, zaplatiť plnú sadzbu za akúkoľvek žiadosť o servisný zásah a náhradné diely.

## **OBLASŤ POKRYTIA**

Spoločnosť FRANKE zabezpečuje túto záruku na území príslušnej krajiny prostredníctvom servisnej siete.

Zariadenia predávané alebo používané v iných krajinách pokrýva záruka spoločnosti FRANKE Group v príslušných krajinách.

## **OBMEDZENIA ZODPOVEDNOSTI VÝROBCU**

Spoločnosť FRANKE neprijíma žiadnu zodpovednosť za škody na ľuďoch, majetku alebo zvieratách, ktoré priamo alebo nepriamo vzniknú v dôsledku nedodržania pokynov v návode na obsluhu, a to najmä s ohľadom na inštaláciu, prevádzku a údržbu zariadenia.

## **VYPRŠANIE ZÁRUKY**

Po uplynutí 24-mesačnej záručnej doby musí všetky žiadosti o servisný zásah na opravu alebo výmenu komponentov v plnej výške uhradiť zákazník podľa cenníkov autorizovaných stredísk služieb zákazníkom spoločnosti FRANKE. V prípade opravy

alebo výmeny chybného produktu sa na opravený alebo nový výrobok vzťahuje záruka, ktorej trvanie nepresiahne trvanie pôvodnej záruky na produkt.

- ▶ Ak chcete kontaktovať spoločnosť FRANKE s cieľom podať žiadosť o servisný zásah, predložte, prosím, doklad o kúpe a poskytnite nasledujúce informácie:
  - model/sériové č./číslo výrobku

Tieto informácie nájdete na typovom štítku zariadenia.

- dátum nákupu

**TR**

## **TÜRKIYE CUMHURİYETİ**

### **GARANTI KOŞULLARI**

1. Garanti süresi , cihazın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Cihazın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Cihazın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Cihazın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, cihaza ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, cihazın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı - üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Cihazın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı, üretici veya ithalatçı; cihazın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir cihazı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Cihazın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen cihazın;
  - Tüketicieye teslim edildiği tarihten itibaren belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra; bu arızaların cihazdan yararlanmamayı sürekli kılması.
  - Tamir için gereken azami sürenin aşılması
  - Firmanın servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sıra ile satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı
  - üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi. Durumlarında tüketici cihazın ücretsiz değiştirilmesine, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edilebilir.

### **KAPSAM DIŞI DURUMLAR**

Aşağıdaki durumlarda cihaz garanti kapsamı dışındadır;

- Cihazın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar
- Garanti belgesinde tahrifat yapılması halinde
- Montajın FRANKE Yetkili Servis personeli dışında herhangi bir kişi tarafından yapılması ve/ veya FRANKE Yetkili Servis personeli dışında herhangi bir kişi tarafından cihazın onarımına/ tadiline kalkışılmış olması durumlarında
- Yetkili FRANKE servis onayı olmayan belgeler geçersiz olup, yetkili servis tarafından montajı yapılamayan cihaz garanti harici kabul edilir.
- Cihazın uygun olmayan elektrik tesisatı, voltaj veya voltaj regülatörünün kullanılarak çalışması veya şebekeden kaynaklanan arızalar
- Cihazın tüketiciye tesliminden sonra oluşabilecek kırık, çizik ve hasarlar (taşırma, çarpma, düşürme) uygun olmayan temizleme ürünlerinden kaynaklanan lekeler ve yangın, sel, su basması, yıldırım düşmesi vs. afetlerden meydana gelen arızalar

Yukarıda belirtilen maddeler kapsamında gerçekleşen arızalar ücret karşılığında tamir edilir.

Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü' ne başvurulabilir.

Bu belgenin kullanılmasına, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

## **KAPSAM DIŞI DURUMLAR**

İşbu FRANKE garantisi aşağıdaki nedenlerden kaynaklanan tamir ve yedek parça masraflarını kapsamaz:

- Kılavuzda yer alan kullanım veya bakım talimatları yerine getirilmemiştir.
- Ürün, ihmalkarlıkla veya ağır ihmalkarlıkla kullanılmıştır.
- Bakım veya tamir işlemi yetkili olmayan bir kişi veya bizzat müşteri tarafından gerçekleştirilmiştir ve/veya orijinal yedek parçalar kullanılmamıştır.
- Nakliye hasarı veya mücbir sebeplerden ve/veya üründe üretim hatası olarak belirtilemeyecek olaylardan kaynaklanan hasarlar nedeniyle.
- Üretim hatası içerdikleri kanıtlanamadığı sürece, sökülebilen parçalar, kulplar, ampuller, emaye ve cam parçalar, dış borular ve hiçbir bileşen ve aşınma parçası bu garanti kapsamında değildir.
- Kurulumu yapan kişinin neden olduğu ürün hasarları ve yanlış kurulumdan kaynaklanan çalışma hataları.
- Ürünün bağlı olduğu sistemlerdeki ve bağlantı parçalarındaki hatalar.

Bu nedenlerden ötürü, müşteri bu durumlarda müşteri hizmetleri merkezinden yetkili bir çalışan talep ettiğinde tüm hizmet çağrıları ve yedek parçalar için peşin ödeme yapmalıdır.

## **BÖLGE KAPSAMI**

Garanti, müşteri hizmetleri ağına göre belirtilen ülkenin yer aldığı bölgede FRANKE tarafından temin edilir.

Başka ülkelerde satılan veya kullanılan ürünler, ilgili ülkede bulunan FRANKE Group şirketinin garantisini kapsamaktadır.

## **ÜRETİCİ SORUMLULUĞU KISITLAMALARI**

FRANKE, başta ürünün kurulumu, kullanılması ve bakımıyla ilgili hususlar olmak suretiyle, doğrudan veya dolaylı olarak kullanım kılavuzunda yer alan talimatların yerine getirilmemesi neticesinde insanların, mülklerin veya hayvanların gördükleri hasarlar konusunda herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

## **GARANTİ SÜRESİNİN DOLMASI**

Yirmi dört aylık garanti süresinin dolmasından itibaren, parça tamiri veya değişimi için müşteri hizmetlerine yapılan tüm hizmet çağrılarının bedeli, yetkili FRANKE müşteri hizmetlerinin fiyat listelerine göre müşteri tarafından peşin olarak ödenmelidir. Arızalı bir ürünün tamir edilmesi veya yenisiyle değiştirilmesi durumunda, tamir edilen veya yenisi temin edilen ürünün garantisi orijinal ürünün garanti süresi kadardır. Arızalı değişen yedek parça garantisi 1 yıl dır.

► FRANKE'yi arayarak hizmet çağrısında bulunmak istiyorsanız lütfen ilgili ürünün satın alma fişini ve aşağıdaki bilgileri temin edin:

– Model / seri / ürün no.

Bu bilgileri ürünün isim plakasında bulabilirsiniz.

– Satın alma tarihi

---

**UA**

**УКРАЇНА**

## **ГАРАНТІЙНІ УМОВИ**

Гарантія на виробничі дефекти для цього пристрою FRANKE діє протягом 2 років від дати купівлі. Покупець зобов'язаний повідомити компанії FRANKE про всі несправності не пізніше, ніж через 2 місяці з моменту їх виявлення. При будь-якому зверненні до компанії FRANKE слід пред'являти документ, що засвідчує факт придбання, із зазначенням постачальника / роздрібного магазину, дати купівлі та ідентифікаційних даних виробу.

Гарантійне обслуговування від виробника надається лише при дотриманні наступних умов:

- Пристрій застосовується виключно в домашньому господарстві.
- Пристрій підключався відповідно до вказівок виробника; при підключенні пристрою відповідно до посібника з експлуатації (входить до комплекту) виконано всі чинні норми регулювання енергоспоживання.

- Пристрій використовується виключно згідно з інструкціями, які наведено в посібнику з експлуатації.
- Усі ремонтні роботи здійснював уповноважений сервісний центр FRANKE; при цьому використовувалися запасні частини FRANKE.
- Номер моделі або серійний номер виробу не було змінено, видалено чи знято; до нього так само не вчинялися інші дії, після яких номер неможливо ідентифікувати.

Протягом гарантійного періоду компанія FRANKE здійснить ремонт чи заміну дефектних деталей власним коштом.

Компанія FRANKE має право замінювати дефектний виріб на рівноцінний, якщо дефект виникає повторно або якщо вартість ремонту незмірна з вартістю продукції.

Після завершення гарантійного періоду, що складає 2 роки, право на безкоштовне усунення недоліків чи заміну пристрою більше не діє.

### **ВИНЯТКОВІ ВИПАДКИ**

Чинна гарантія компанії FRANKE не передбачає відшкодування витрат на ремонт або запасні частини, що виникли за таких обставин:

- Не дотримувалися інструкції з експлуатації чи обслуговування пристрою, які наведено в посібнику, що входить до комплекту приладу.
- Пристрій експлуатувався недбало або вкрай недбало.
- Обслуговування чи ремонт здійснювали неуповноважена особа або сам покупець, та (або) при цьому не використовувалися оригінальні запасні частини.
- Пошкодження виникло внаслідок транспортування або форс-мажорних обставин та (або) подій, що не можна розглядати як виробничі дефекти пристрою.
- Чинна гарантія не розповсюджується на замінні деталі, ручки, лампи, емальовані чи скляні деталі, зовнішні трубки та інші компоненти, а також деталі, що зношуються, якщо неможливо довести, що вони мають виробничі дефекти.
- Пошкодження виробу обумовлено помилками фахівця зі встановлення, а також виходом з ладу через неправильне встановлення.
- Дефекти стосуються систем та елементів фурнітури, до яких під'єднано пристрій.

Через наведені причини, якщо в описаних випадках покупець просить уповноваженого працівника сервісного центру надати йому які-небудь послуги, сам покупець повністю оплачує заявку на обслуговування та запасні частини.

### **ТЕРИТОРІЯ ДІЇ**

Чинну гарантію забезпечує компанія FRANKE із залученням представників мережі клієнтського обслуговування у відповідному регіоні країни, що входить до переліку.

На пристрої, що продаються чи використовуються в інших країнах, розповсюджується гарантія компанії з групи FRANKE Group, що провадить діяльність у відповідній країні.

### **ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ВИРОБНИКА**

Компанія FRANKE не бере на себе жодної відповідальності за будь-які пошкодження майна, а також травми людей або тварин, що виникли безпосередньо чи опосередковано через недотримання інструкцій, які наведено в посібнику з експлуатації. Зокрема це правило стосується встановлення, експлуатації та обслуговування пристрою.

### **ТЕРМІН ДІЇ ГАРАНТІЇ**

Після завершення гарантійного періоду, що складає 24 місяці, всі заявки на обслуговування з боку сервісного центру, що стосуються ремонту чи заміни компонентів виробу, повністю оплачує сам покупець відповідно до прейскуранта сервісного центру, уповноваженого компанією FRANKE. У разі ремонту чи заміни дефектного виробу гарантія поширюється на відремонтований чи новий виріб виключно на період, який зазначено в оригінальній гарантії на виріб.

- ▶ Якщо ви бажаєте звернутися до компанії FRANKE із заявкою на обслуговування, пред'явіть чек на купівлю, а також підготуйте такі відомості:
  - № моделі / серійний № / № виробу(зазначена інформація міститься на паспортній табличці пристрою);
  - дата купівлі.

---

**UK**

## **UNITED KINGDOM**

### **WARRANTY TERMS**

The warranty for manufacturing defects on this FRANKE device is 2 years from the date of purchase. The customer must inform FRANKE about all faults within 2 months of determination. FRANKE must always be provided with the proof of purchase stating the vendor/retailer, purchase date and product identification number.

The manufacturer's warranty is only granted under the following conditions:

- The device is only used in a private household.
- The device was connected as per the manufacturer's instructions and all essential energy regulations were complied with when connecting as per the supplied operating instructions.
- The device is only used in line with the instructions in the operating instructions.
- All repairs are implemented by an authorised FRANKE customer service centre and FRANKE spare parts were used.

- The model or serial number on the product was not changed, deleted, removed or otherwise made illegible.

During the warranty period FRANKE will either repair or replace defective parts for the customer free of charge.

FRANKE has the right to replace the defective device with one of the same value if defects occur repeatedly or if the repair costs bear no relationship to the value of the goods.

There is no right to repairing or replacing the device beyond the warranty period of 2 years.

## **EXCLUSION CLAUSES**

This FRANKE warranty does not cover repair or spare part costs arising for the following reasons:

- The operating or maintenance instructions from the manual provided were not met.
- The device was operated in a negligent or grossly negligent manner.
- The maintenance or repair was undertaken by an unauthorised person or the customer and/or no original spare parts were used.
- Due to transport damage or damage arising from force majeure and/or events that cannot be specified as manufacturing defects on the device.
- Parts that can be removed, handles, light bulbs, enamel or glass parts, external tubes and all components and wear parts are not covered by this warranty unless it can be proven that they have manufacturing defects.
- Damage to the product caused by the installer and operating faults caused by incorrect installation.
- Defects on the systems and fittings with which the device was linked.

This is why the customer has to provide full payment for any service call and spare parts if requesting an authorised employee from the customer service centre in these cases.

## **EXTENT OF AREA**

This warranty is guaranteed by FRANKE in the area of the stated country by the customer service network.

Devices sold or used in other countries are covered by the warranty of the FRANKE Group company in the respective country.

## **MANUFACTURER'S LIABILITY RESTRICTIONS**

FRANKE does not accept any liability whatsoever for damage to people, property or animals created directly or indirectly as a result of not complying with the instructions in the operating manual, in particular with regard to the installation, operation and maintenance of the device.

## **EXPIRY OF THE WARRANTY**

After the end of the 2 years warranty period, all service calls to customer services for a repair or replacement of components must be paid for in full by the customer,

as per the price lists of the authorised FRANKE customer service. In the event that a defective product is repaired or replaced, the warranty applies to the repaired or new product only for the same time as the original warranty on the product.

- ▶ If you want to contact FRANKE for a service call, please provide the purchase receipt and the following information:
  - Model / serial / product no.  
You will find this information on the device's nameplate.
  - Date of purchase

**CN**

## 中华人民共和国

### 弗兰卡保修条款-中国

本弗兰卡公司的设备保修期保修期限为1年，即从消费者购买之日起开始计算。若消费者有产品报修需求的，应在2个月内通知弗兰卡客户服务中心。消费者应向弗兰卡提供购买发票等凭证，以及上面应标明有供应商/零售商、购买日期和产品标识号等信息。

弗兰卡设备的保修权益应仅在下列条件下方可有效：

- 设备仅在私人家庭中使用。
- 根据弗兰卡公司所提供的操作说明书和用户指南等来连接和使用设备，并符合制造商的指示和所有必要的能源法规。
- 仅依据操作说明中的指示使用本设备。
- 所有的维修都是由弗兰卡客户服务中心授权的提供的，并使用弗兰卡提供的备件。
- 产品型号或序列号没有被更改、删除、消除或变得字迹模糊。

在设备保修期间，弗兰卡将免费为消费者提供修理或更换有缺陷的零件。

如果设备故障反复发生或者维修成本与商品的价值毫无关系，弗兰卡将有权用价值相同的设备替换有缺陷的设备。

如果超出1年保修期，则弗兰卡公司将不承担修理或更换设备责任。

### 免责条款

本弗兰卡保修不包括因以下原因引起的修理或备件更换的费用：

- 没有满足手册上提供的操作或维护指令。
- 操作设备时疏忽或严重疏忽。
- 维护或维修是由未经授权的人或客户进行的和/或没有使用原厂备件。
- 由于运输损坏或不可抗力或/或事件引起的损伤，不能被认为是设备上的制造缺陷。
- 可以取下的零件、手柄、灯泡、搪瓷或玻璃零件、外部管道和所有组件以及易损件不在本保修范围内，除非能证明它们存在制造缺陷。



- 由于安装者造成的产品损伤和由于安装错误造成的运行故障。
- 系统和装置连接的配件的缺陷。

在这些情况下，消费者如果向弗兰卡客户服务中心申请授权员工提供保修服务的，则客户要对所有维修服务和备件更换支付全额付款。

#### 地区范围

本保修条款以弗兰卡官方网站上声明的国家地区的弗兰卡公司报修政策为准。在其他国家进行销售或使用的设备适用于所在各个国家的弗兰卡公司保修条款。

#### 制造商的责任限制

如果由于不遵守操作手册（特别是关于安装、操作和维护设备）中的说明，直接或间接造成人身损害、财产损失或动物伤害，弗兰卡不承担任何责任。

#### 保修期满

保修期结束后，客户必须根据弗兰卡授权客户服务中心提供的价格清单，对所有要求客户服务中心提供维修或更换组件的维修服务全额付款。如果维修或更换有缺陷的产品，修理过的或新的产品的保修期按原有保修期计算。

如需联系弗兰卡寻求维修服务，请提供购物收据和以下信息：

- 型号/序列号/产品编号  
可以在设备的铭牌上查看此信息。
- 购买日期、购买发票

## نطاق المنطقة

توفر شركة فرانكي هذا الضمان في المنطقة التي تقع بالدولة المحددة من قبل شبكة خدمة العملاء. يشمل ضمان مجموعة شركات فرانكي بالدول ذات الصلة بالأجهزة المباعة أو المستخدمة في البلاد الأخرى.

## حدود مسؤولية الشركة المصنعة

لا تتحمل شركة فرانكي مسؤولية أي أضرار علي الإطلاق تلحق بالأشخاص، أو الممتلكات، أو الحيوانات التي تنجم عند عدم الالتزام بالتعليمات المذكورة في دليل التشغيل سواء كان ذلك بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، وخصوصاً فيما يتعلق بتركيب الجهاز أو تشغيله أو صيانته.

## انتهاء فترة الضمان

بعد انتهاء فترة الضمان التي تصل إلي ٢٤ شهراً، على العميل دفع جميع التكاليف الناتجة عن طلب خدمة العملاء بالكامل لإصلاح المكونات واستبدالها، وفقاً لقوائم أسعار موظفي خدمة العملاء المعتمدين لدى شركة فرانكي. في حالة إصلاح المنتج المعيب أو استبداله، ستكون فترة الضمان السارية على المنتج الجديد أو الذي تم إصلاحه هي نفسها مدة الضمان الأصلي للمنتج.

إذا كنت ترغب في التواصل مع شركة فرانكي من أجل طلب خدمة ما، فيرجى تقديم إيصال الشراء و المعلومات التالية:

رقم الطراز – الرقم التسلسلي – رقم المنتج  
ستجد هذه المعلومات على بطاقة اسم الجهاز.

تاريخ الشراء

**شروط الضمان**

يسري الضمان المتعلق بعيوب الصناعة لجهاز فرانكي هذا لمدة عامين من تاريخ شرائه. علي العميل إبلاغ شركة فرانكي عن جميع العيوب خلال شهرين من تاريخ تحديدها. يجب تقديم دليل إثبات الشراء إلي شركة فرانكي دائماً الذي يذكر فيه معلومات المورد/بائع التجزئة وتاريخ الشراء ورقم تعريف المنتج.

**يسري ضمان الشركة المصنعة في الحالات التالية فقط:**

عند استخدام الجهاز في منزل خاص فقط.  
عند توصيل الجهاز وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة، والامتثال لجميع اللوائح الضرورية المتعلقة بأمور الطاقة عند توصيله وفقاً لتعليمات التشغيل المقدمة.  
عند استخدام الجهاز وفقاً للإرشادات الواردة في إرشادات التشغيل.  
عند إجراء جميع التوصيلات من خلال مركز خدمة العملاء المعتمد التابع لشركة فرانكي واستخدام قطع الغيار الخاصة بها فقط.  
في حالة عدم تغيير الطراز أو الرقم التسلسلي الظاهر على المنتج، أو حذفه، أو إزالته أو جعل الرقم غير صالح بأي طريقة أخرى.  
خلال فترة سريان الضمان ستقوم شركة فرانكي باستبدال الأجزاء المعيبة أو إصلاحها للعميل مجاناً. تمتلك شركة فرانكي الحق في استبدال الجهاز المعيب بجهاز آخر له القيمة نفسها إذا كانت العيوب تحدث مراراً وتكراراً أو إذا كانت تكاليف التصليح لا علاقة لها بقيمة المنتج.  
لا يمتلك أحد الحق في إصلاح الجهاز أو استبداله بعد انتهاء فترة الضمان التي تبلغ عامين.

**بنود الاستثناء**

لا يشمل ضمان شركة فرانكي تكاليف التصليح أو قطع الغيار الناشئة عن الاسباب التالية:  
عدم الالتزام بتعليمات التشغيل أو الصيانة الواردة في الدليل.  
عند التعامل مع الجهاز بطريقة تتسم بالإهمال أو التهاون المفرط.  
إذا تم إجراء الصيانة أو عملية التصليح من قبل شخص غير مصرح له من قبل الشركة أو العميل نفسه أو تم استخدام قطع غيار أصلية.  
إذا كان الضرر ناجماً عن النقل أو عن قوة قهريّة أو أحداث لا يمكن تحديدها كعيوب صناعة في الجهاز.  
لا يغطي الضمان الأجزاء التي يمكن إزالتها، والمقابض، والمصابيح الكهربائية، والأجزاء المطلية أو الزجاجية، والأنابيب الخارجية وجميع المكونات والأجزاء التي تُستهلك داخل الجهاز إلا إذا كان من الممكن إثبات وجود عيوب صناعة بها.  
إذا كان الضرر الملحق بالمنتج يسببه الشخص الذي يقوم بتركيبه ونتاجاً عن أخطاء التشغيل الناجمة عن التركيب بطريقة غير صحيحة.  
العيوب الموجودة في الأجهزة والتركيبات التي تم توصيل الجهاز بها.  
ولهذا السبب علي العميل دفع المبلغ كاملاً مقابل أي طلب للخدمة وقطع الغيار إذا طلب العميل موظفاً من مركز خدمة العملاء في هذه الحالات.

**Argentina**

Industrias Spar San Luis S.A.  
Buenos Aires 1008  
Phone +54 11 4311 7655

**Belgium**

Franke N.V.  
9400 Ninove  
Phone +32 54 310 111

**Brazil**

Franke Sistemas de  
Cozinhas do Brasil Ltda.  
89219-512 Joinville, SC  
Phone +55 47 3431 0501

**Canada**

Franke Kindred Canada Ltd.  
Midland, ON L4R 4K9  
Phone +1 866 687 7465

**China**

Franke (China) Kitchen  
Systems Co., Ltd.  
Heshan, Guangdong,  
529700  
Hotline 400 882 9898

**Czech Republic**

Franke s.r.o.  
190 00 Praha 9  
Phone +420 281 090 411

**Denmark**

Franke KS Denmark  
8520 Lystrup  
Phone +45 8624 9024

**Egypt**

Franke Kitchen Systems  
Egypt S.A.E.  
6th of October City  
Hotline 16828

**Finland**

Franke Finland Oy  
76850 Naarajärvi  
Phone +358 15 341 11

**France**

Franke France S.A.S.  
60230 Chambly  
Phone +33 130 289 400

**Germany**

Franke GmbH  
79713 Bad Säckingen  
Phone +49 7761 52 0

**Greece**

Franke Hellas S.A.  
19003 Markopoulo Attikis  
(Athens)  
Phone +30 22991 500 00

**Hong Kong SAR**

Franke Asia Hong Kong  
Causeway Bay  
Phone +852 3184 1900

**India**

Franke Faber India Pvt Ltd.  
Aurangabad - 431 136  
Phone 1800 209 3484

**Italy**

Franke S.p.a.  
37019 Peschiera del Garda  
Numero Verde 800 359 359

**Kazakhstan**

Franke Kazakhstan Ltd.  
040918 Almaty City  
Phone +7 727 297 3812

**Morocco**

Franke Kitchen System SARL  
21 000 Casablanca  
Phone +212 522 674 200

**Norway**

Franke KS Norway  
8520 Lystrup, Denmark  
Phone +47 35 566 450

**Poland**

Franke Polska Sp. z o.o.  
05-090 Raszyn  
Phone +48 22 711 6700

**Portugal**

Franke Portugal S.A.  
2735-531 Cacém  
Phone +351 21 426 9670

**Romania**

Franke Romania SRL  
Pantelimon 077145  
Phone +40 21 350 1550

**Russia**

Franke Russia GmbH  
199106 St. Petersburg  
Phone +7 812 703 1540

**Slovak Republic**

Franke Slovakia s.r.o.  
010 01 Žilina  
Phone +421 41 733 6200

**South Africa**

Franke South Africa  
Durban 4052  
Phone +27 31 450 6300

**Spain**

Franke España S.A.U.  
08174 Sant Cugat del Vallès  
Phone +34 93 565 3535

**Sweden**

Franke Futurum AB  
930 47 Byske  
Phone +46 912 405 00

**Switzerland**

Franke Küchentechnik AG  
4663 Aarburg  
Phone +41 800 583 243

**Thailand**

Franke (Thailand) Co., Ltd.  
Bangkok 10110  
Phone +66 2 013 7900

**The Netherlands**

Franke Nederland B.V.  
5700 AD Helmond  
Phone +31 492 585 111

**Turkey**

Franke Mutfak ve Banyo  
Sistemleri Sanayi ve  
Ticaret A.S.  
41400 Gebze Kocaeli  
Phone +90 262 644 6595

**Ukraine**

Franke Ukraina LLC  
02081 Kyiv  
Phone +38 044 492 0015

**United Arab Emirates**

Franke LLC  
Ras Al Khaimah  
Phone +971 7 203 4700

**United Kingdom**

Franke UK Ltd.  
Manchester M22 5WB  
Phone +44 161 436 6280

**USA**

Franke Kitchen Systems LLC  
Smyrna, TN 37167  
Phone 800 626 5771

